



De bons résultats enregistrés en 2018

SNH holds a 25% stake in the OAK and Moabi Exclusive Exploitation Autorisation

La SNH reçoit le trophée de la meilleure société pétrolière nationale d'Afrique



Focus :

A la découverte de l'extension de l'immeuble-siège de la SNH





Société Nationale des Hydrocarbures (SNH) Catalyseur de développement

La Société Nationale des Hydrocarbures est une entreprise publique, au capital de huit milliards de Fcfa entièrement détenu par l'Etat du Cameroun. C'est un établissement industriel et commercial, doté de la personnalité juridique et de l'autonomie financière. Créée le 12 mars 1980, la SNH a pour missions de promouvoir et valoriser le domaine minier national et de gérer les intérêts de l'Etat dans le secteur des hydrocarbures. La SNH est également habilitée à accomplir, avec le Ministère des Finances, toutes les opérations financières.

Activités :

- Promotion du domaine minier national ;
- Négociation des contrats pétroliers et gaziers, en liaison avec les administrations publiques compétentes ;
- Suivi de l'exécution des contrats pétroliers et gaziers passés entre l'Etat et les sociétés intervenant dans le secteur des hydrocarbures ;
- Exploitation, en association ou en *sole risk*, de champs pétroliers ;
- Suivi des opérations de chargement de pétrole brut sur les terminaux ;
- Commercialisation de la part de la production nationale d'hydrocarbures revenant à l'Etat ;
- Transfert au Trésor Public, après déduction des charges de production, des recettes issues des ventes de pétrole brut, qui financent le budget de l'Etat ;
- Conduite de projets gaziers visant notamment le relèvement de l'offre nationale en énergie électrique, afin de soutenir le développement du tissu industriel ;
- Gestion des stocks de sécurité des produits pétroliers pour garantir l'approvisionnement du pays en cas d'imprévu majeur ;
- Conduite d'études et mise en œuvre de divers projets en relation avec ses missions, aussi bien dans les secteurs pétrolier, gazier et parapétrolier, que dans les secteurs connexes.

SNH INFOS

Une publication de la Société Nationale des Hydrocarbures
A publication of the National Hydrocarbons Corporation

Directeur de publication Managing Editor

Adolphe Moudiki

Comité éditorial News editors

Bernard Bayiha
Jean-Jacques Koun
Simon Paley

Haouwa-Adji Garga Abdouramani
Serge-Edouard Angoua Biouele

Rédacteur-en-Chef Editor in chief

Haouwa-Adji Garga Abdouramani

Rédacteurs/Editors

Haouwa-Adji Garga Abdouramani
Alain Claude Alima
Zakyatou Djamilah Abdoulatif
Jean-Jacques Essengué Ngollo
Carnot Doundze Doundze
Sandrine Bidias À Kédi
Jouwretou Mapon Kpountassa
Gérard Gbetnkom Njoya

Traducteurs / Translators

Sandrine Bidias À Kédi
Carnot Doundze Doundze

Secrétariat de Rédaction Sub-Editor

Haouwa-Adji Garga Abdouramani

Credit Photos/Photography

Division de la Communication
Communication Division

Mise en page / Layout

Jean-Jacques Essengué Ngollo
Gérard Gbetnkom Njoya

Impression/ Printing SOPECAM

Editorial

Des réalisations et des opportunités

P. 4-5

Vie de l'entreprise

- Le Conseil d'Administration salue la hausse de la production gazière
- Pipeline Tchad/Cameroun: le droit de transit en hausse
- Voeux 2019: l'ADG félicite le personnel
- La SNH, meilleure compagnie pétrolière nationale d'Afrique
- Le nouveau DG de Perenco présenté à l'ADG
- La gestion des données E&P explicitée

P. 6-17

Focus : Zoom sur l'extention de l'immeuble-siège de la SNH

P. 18-23

- Une construction moderne et fonctionnelle
- Déroulement des travaux
- Une panoplie de professionnels pour la réalisation de l'ouvrage
- Le pari de la sécurité et de la maintenance
- Un bâtiment à la pointe de la technologie
- Le chef de l'équipe de suivi du projet en retrace les étapes marquantes

Exploration/production

P. 24-27

- Deux décrets présidentiels approuvent des cessions d'actifs
- Le CSEF a reçu ses premiers échantillons de forage

Activités gazières

P. 27

- Livraisons sans incident de gaz naturel, de GNL et de GPL en 2018

Filiales & partenaires

P. 28-30

- TRADEX s'implante en Guinée Equatoriale
- COTCO célèbre les 15 ans d'exploitation du pipeline Tchad/Cameroun
- Un nouveau DG à la SCDP
- SONARA : de nouveaux responsables nommés

Nouvelles de l'industrie

P. 31-32

- Nigeria : Le pays peut devenir le 3^e exportateur mondial de GNL
- Niger : Découverte d'un nouveau gisement pétrolier
- Etats-Unis : le pays devient le premier producteur mondial de pétrole

Responsabilité sociétale

P. 33-39

- Les agents admis à la retraite honorés
- La SNH prime l'excellence en milieu scolaire
- Santé et sécurité du personnel: un engagement traduit en acte

Vie associative

P. 40-41

- Le Fonds de Solidarité de la SNH inspire la MIPROMALO
- Participation au 2^e regroupement de l'ASCIP
- Clôture de la saison golfique 2018

Découverte

Au débarcadère de Limbé

P. 42

Poème

Bénoué !

P. 43



Des réalisations et des opportunités

Achievements and opportunities

The beginning of the new year 2019 is a good time to examine actions taken and to be undertaken. As such, the National Hydrocarbons Corporation (SNH) is pleased with the beautiful lights that illuminate its rear-view mirror.

In fact, 2018 was marked by a rebound in the hydrocarbons sector: Cameroon became a Liquefied Natural Gas (LNG) exporter, 41 years after its first crude oil exports. Concurrently, the first volumes of domestic gas derived from Cameroon's natural gas were produced and sold on the national market.

These achievements constitute a source of pride for SNH, as they reflect the conduct, with efficiency and convincing results, of the mandate entrusted to the company by the State. Indeed, the said achievements enable to generate additional revenue from the development of national hydrocarbon resources

on the one hand and, reduce the cost of subsidising the price of domestic gas on the other hand, while contributing to the comfort of households.

At the same time, SNH successfully ensured the continuous supply of natural gas to the Kribi thermal power plant, thus contributing significantly in diversifying and securing national electricity supply. On August 16, 2018, a record performance of 2000 days of incident-free operation of the Bipaga/Mpolongwe pipeline was achieved.

In addition to these performances, the company is actively pursuing its strategy of developing national gas resources, whose main objective remains the industrial development of Cameroon and the satisfaction of household needs.

Promote and develop the national mining domain

In this context, several gas projects are under study. These notably include the supply of natural gas to a 300 megawatt thermal power plant in Limbe; and several industrial and mining projects in the Douala and Kribi areas; extending the operation of the floating liquefied plant installed offshore Kribi, beyond the initially eight-year period agreed upon; and the commercial operation of natural gas for vehicles in Cameroon.

Moreover, despite the unfavourable international oil market environment, we will continue and intensify our efforts to promote and develop the national mining domain, in a bid to increase Cameroon's hydrocarbon reserves and, consequently, national production of oil and natural gas.

These topics and many more, are the focus of this issue. Enjoy your magazine!

Adolphe Moudiki
Executive General Manager

En ce début d'année 2019, moment propice à l'examen des actions menées et à celles à entreprendre, la Société Nationale des Hydrocarbures (SNH) se réjouit des belles lueurs qui illuminent son rétroviseur.

De fait, l'année 2018 a été marquée par un renouveau dans le secteur des hydrocarbures: le Cameroun est devenu un pays exportateur de Gaz Naturel Liquéfié (GNL), 41 ans après ses premières exportations de pétrole brut. Parallèlement, les premiers volumes de gaz domestique issus du gaz naturel camerounais ont été produits et mis en vente sur le marché national.

Ces réalisations constituent pour la SNH des motifs de fierté, car elles traduisent la conduite du mandat confié à l'entreprise par l'Etat avec efficacité et résultats probants. Lesdites réalisations permettent en effet, de générer des recettes additionnelles issues de la mise en valeur des ressources nationales en hydrocarbures d'une part ; et, d'autre part, de réduire le coût de la subvention du prix du gaz

domestique, tout en contribuant au confort des ménages.

Dans le même temps, la SNH a assuré avec succès la continuité de l'approvisionnement en gaz naturel de la centrale thermique de Kribi, contribuant ainsi de manière déterminante à la diversification et à la sécurisation de l'offre nationale d'électricité. Le 16 août 2018, nous avons atteint la performance record de 2000 jours d'exploitation sans accident du gazoduc Bipaga/Mpolongwe.

Developpement industriel et satisfaction des besoins des ménages

Au-delà de ces performances, l'entreprise poursuit activement sa stratégie de valorisation des ressources gazières nationales, dont l'objectif majeur reste le développement industriel du Cameroun et la satisfaction des besoins des ménages.

Dans ce contexte, plusieurs projets gazières sont en cours d'étude, dont celui de l'approvisionnement en gaz naturel d'une centrale

thermique de 300 mégawatts à Limbe; et de plusieurs projets industriels et miniers dans les régions de Douala et de Kribi; l'extension de l'exploitation de l'usine flottante de liquéfaction installée au large de Kribi, au-delà de la période de huit ans initialement convenue; et l'exploitation commerciale de véhicules fonctionnant au gaz naturel au Cameroun.

Par ailleurs, malgré le contexte pétrolier international peu favorable, nous poursuivrons et intensifierons nos efforts de promotion et de valorisation du domaine minier national, dans l'objectif d'accroître les réserves d'hydrocarbures du Cameroun et, partant, la production nationale de pétrole et de gaz naturel.

Ces sujets, et d'autres, meublent cette édition de votre magazine. Je vous en souhaite bonne lecture!

Adolphe Moudiki
Administrateur-Directeur Général

Continuous increase of gas production

This is one of the highlights of the 2nd annual ordinary session of SNH's Board of Directors, held on December 4 at the company's head office.



The activities carried out between January and September were presented by the EGM Adolphe Moudiki to the Board, chaired by Ferdinand Ngoh Ngoh.

Projections made at the end of 2018 show that investments in hydrocarbon exploration and production increased by about 70% compared to 2017.

These made it possible to limit the drop in oil production to about 10%.

Natural gas production, on the other hand, increased by about 80%.

This exponential increase in gas production is attributable to the commissioning of the Hilli Episeyo, which produced its first liquefied natural gas (LNG) molecules in March 2018 and delivered its

first cargo the following month. As at September 30, seven LNG shipments had been lifted from the facility. Thanks to the floating plant, Cameroon has become the 20th LNG exporting country in the world.

In addition, since April, SNH has been supplying Yaoundé and its surroundings with Liquefied Petroleum Gas (LPG, commonly known as domestic gas), which has enabled to increase national supply by one third. As at September 30, 9 208.778 metric tons of LPG had been delivered to Yaoundé and its surroundings, equivalent to 736 702 gas cylinders of 12.5 kg, which are most used by households.

At the same time, the company continued to supply natural gas for power generation to the

Kribi Thermal Power Plant. As at September 30, SNH had sold 248.80 million m³ of natural gas to Kribi Power Development Company, operator of the power plant. This level corresponds to a used average capacity of 69.97% out of the 216 megawatts of installed capacity.

Thanks to the revenues generated by oil and gas sales, SNH transferred 283.71 billion CFAF to the Public Treasury on September 30, up 20.31% compared to the same period in the previous financial year.

The session ended with the approval of the consolidated financial statements of SNH Group for the 2017 financial year and the adoption of SNH's budget for the 2019 financial year.

Haouwa-Adji Garga Abdouramani

The EGM drew up a positive balance sheet



Ferdinand Ngoh Ngoh
Ministre d'Etat, SGPR

Le PCA de la SNH promu Ministre d'Etat. Ferdinand Ngoh Ngoh, qui occupe la fonction de Secrétaire Général de la Présidence de la République du Cameroun, a été promu le 4 janvier par le Chef de l'Etat, S.E. Paul Biya.

Le Président a en outre procédé à un réaménagement gouvernemental à cette date, marqué, entre autres, par la nomination de Gabriel Dodo Ndoke au poste de **Ministre des Mines**, de l'Industrie et du Développement Technologique (MINMIDT).

HAGA



Gabriel Dodo Ndoke
MINMIDT

Pipeline Tchad/Cameroun : le droit de transit en hausse

L'information a été communiquée au terme de la deuxième session annuelle du Comité de Suivi du Comité de Pilotage et de Suivi des Pipelines (CPSP), tenue le 27 novembre au siège de la SNH, sous la direction de son Président, Adolphe Moudiki.



Le Président du Comité a félicité le Secrétariat Permanent

Les mines des membres du Comité de Suivi sont réjouies au sortir de la salle 252 du siège de la SNH en cette mi-journée du 27 novembre. Et pour cause! Le bilan des activités menées entre janvier et octobre, dressé par le Secrétaire Permanent Samuel Roger Minkeng, est satisfaisant.

Ainsi, le taux du Droit de transit payé au Cameroun pour l'évacuation via Kribi, du pétrole produit au Tchad, a été relevé de 1,30 à 1,32106 USD le 30 septembre. Il s'agit d'une « actualisation » prévue dans l'avenant n° 2 à la Convention d'établissement de COTCO, opérateur du pipeline Tchad/Cameroun. Selon cet avenant, signé le 29 octobre 2013, l'actualisation est effectuée tous les cinq ans, en tenant compte du taux d'inflation moyen des cinq années antérieures, plafonné à 4% pour chaque exercice considéré. Le nouveau taux du Droit de transit, entré en vigueur le 1^{er} octobre, court jusqu'au 30 septembre 2023.

Autre motif de satisfaction : le volume des enlèvements de pétrole brut au terminal Komé-Kribi 1 (KK-1) pour les dix premiers mois de l'année est en hausse. Il se chiffre à 33,90 millions de barils au 31 octobre, contre 30,05 millions de barils un an plus tôt.

Le droit de transit a crû conséquemment, s'établissant à 24,36 milliards de FCFA, contre 22,94 milliards de FCFA à la même période de l'exercice écoulé.

Sur un autre plan, le communiqué publié à l'issue de la session du Comité de Suivi révèle que des délégations ougandaise et

La Tanzanie et l'Ouganda s'inspirent du Cameroun

tanzanienne ont été reçues au CPSP le 19 juillet et le 24 septembre, respectivement. Elles sont venues « s'imprégner de l'expérience camerounaise en matière de construction et d'exploitation de pipelines transfrontaliers ».

De fait, les deux pays ont signé en mai 2017, un accord-cadre pour la construction d'un pipeline d'exportation de pétrole brut de plus de 1 440 kilomètres de long, destiné à relier Hoima (Ouganda) au port de Tanga (Tanzanie). Et, en août 2018, ils ont convenu de construire un gazoduc

qui permettra d'exporter le gaz tanzanien en Ouganda, afin d'alimenter des centrales thermiques et satisfaire la demande en combustible domestique sans cesse croissante. Comme quoi, l'exemple du Cameroun fait tache d'huile.

Haouwa-Adji Garga Abdouramani

Two new members join the PSMC Monitoring Committee

Jocelyn Christian Atangana Mbanga, appointed as representative of the Ministry of Mines, Industry and Technological Development (MINMIDT) on 15 May, was coopted during the Committee session held on 27 November. Mr. Atangana, who is Head of the Pipeline Inspection Service, replaces Jean Pierre Ndayo Nadyo.

Pierrette Annie Bitybiya'a Evina was appointed on 9 October as representative of the Ministry of Posts and Telecommunications on the Committee. Mrs. Evina is Acting Director of Network Security and Information Systems. She replaces Calvin Mbanga Mbom.

HAGA

Jean Fouman Akame, l'un des pionniers du Projet Pipeline Tchad/Cameroun (PPT/C), n'est plus. Il a succombé à une maladie le 13 janvier à Genève. Le magistrat a officié comme expert juriste au PPT/C dès le début de ce projet en 1993. Il a ensuite siégé au Comité de Suivi du CPSP dès 1999, comme représentant de la Présidence de la République; cela jusqu'à sa nomination comme membre du Conseil Constitutionnel en 2018. Au sein du Comité de Suivi et du Secrétariat Permanent du CPSP, sa grande expérience et sa simplicité ont marqué les esprits.



HAGA

Vœux 2019 : L'ADG félicite le personnel pour les projets réalisés

La traditionnelle cérémonie de présentation des vœux de nouvel an à l'ADG s'est tenue le 15 janvier, à l'auditorium de l'immeuble-siège de la SNH.



Des fleurs pour souhaiter une année 2019 pleine de succès et de bonheur

Dans un rythme enlevé, accompagné de déhanchements d'un couple de danseurs, la chorale Gas SNH a fait d'un intermède, un grand moment d'ambiance. Se joignant au mouvement, l'ensemble du personnel debout, reprend en chœur le refrain « Bonne année Monsieur l'ADG ! », comme pour appuyer les vœux de nouvel an exprimés quelques instants plus tôt par le représentant du personnel.

Dans son allocution, Blanche Moadamba a par ailleurs présenté

le bilan social de la société, tout en saluant les actions menées par la Direction Générale en vue d'améliorer les conditions de travail et le rendement du personnel. Une minute de silence a été observée pour les collègues Frank Bama et Gérardine Mpongo Dipanda, décédés en 2018.

De son côté, l'ADG a félicité le personnel pour sa contribution individuelle et collective aux

projets de la SNH, avec notamment le Floating LNG, qui permet l'exportation du gaz naturel camerounais et l'approvisionnement des ménages en gaz domestique. En 2019, a-t-il indiqué, les actions viseront surtout une plus grande productivité des projets en exploitation et la conduite d'un projet d'approvisionnement d'une centrale thermique en gaz naturel.

Cette séquence s'est achevée par un échange de poignées de mains avec l'ADG ; un exercice ouvert par les invités, au rang desquels se trouvaient les Directeurs Généraux d'Hydrac et de Tradex, des sociétés du portefeuille SNH.

La cérémonie, qui a par ailleurs donné lieu à un au revoir à onze agents retraités, a également vu la participation des agents de la Représentation SNH de Douala et ceux de Kribi.

Elle s'est achevée par un cocktail, juste après des photos souvenirs en compagnie de l'ADG et son épouse, Nathalie Moudiki.

Alain Claude Alima

Le personnel invité à encore plus de proactivité

"Amélioration des conditions de travail du personnel"

Marie Estelle Moadamba, Déléguée du personnel, est revenue au cours de la cérémonie des vœux de nouvel an, sur le bilan social de 2018.

« Malgré un contexte économique difficile, certes marqué par une légère embellie des cours du brut, la SNH a maintenu l'organisation avec succès des différentes manifestations inscrites au calendrier à savoir, la Journée Internationale de la Femme, la Fête des Mères et la Fête Internationale du Travail.

A ces célébrations, s'ajoutent de nombreuses actions et activités visant à améliorer les conditions de travail et le rendement du personnel, notamment : la tenue régulière des assises des différentes commissions dont le Forum

Employeur/Délégués du Personnel [et le] Comité Santé et Sécurité au Travail (...), la visite médicale systématique annuelle, l'organisation de trois campagnes de sensibilisation sur des questions de santé [et] sur le contrôle des cotisations sociales, les actions de formation en faveur de 173 agents, (...), l'avancement à l'échelon de 143 agents, la promotion à des postes de responsabilité de 18 agents, [et] l'attribution des médailles d'honneur du travail à 19 agents, l'octroi de prêts sans intérêt au personnel pour l'acquisition de biens immobiliers, mobiliers et autres équipements, ainsi que pour



le financement des études de leurs enfants.»

Extraits proposés par HAGA

« Il nous faut soutenir nos efforts »

C'est ce qu'a prescrit l'ADG pour 2019, tout en saluant le bilan de la SNH au cours de l'exercice écoulé.

« 2018 aura été pour la SNH une année riche, meublée de beaux succès. Je pense notamment, au lancement des exportations de gaz naturel liquéfié (GNL) et de l'approvisionnement du marché national en gaz domestique (GPL). Au 31 décembre, 12 cargaisons de GNL ont été enlevées (...). La SNH a parallèlement livré à Tradex (...) 770 camions-citernes [de GPL].

Par ailleurs, les livraisons de gaz à la Centrale Thermique de Kribi ont enregistré une hausse d'environ 13%. (...)

Nos succès ne se sont pas arrêtés là. Ainsi, les investissements pétroliers en prévision de clôture pour l'année 2018 ont été relevés de 74% par rapport à 2017 (...). Dix-sept puits ont été forés sur le domaine minier, apportant des réserves additionnelles estimées à 8,4 millions de barils de pétrole, et nous avons pu contenir la baisse de la production pétrolière [autour] de 10%. La production gazière enregistre quant à elle une [forte hausse], grâce à l'entrée en production de l'usine flottante Hilli Episeyo.

Au plan commercial, nous avons su tirer profit de la hausse des cours du

pétrole. Le prix moyen de vente de nos bruts s'est amélioré de 33%. (...)

Compte tenu de ce qui précède, la SNH a pu transférer à l'Etat, après déduction des charges, la somme de 413,325 milliards de Fcfa, ce qui représente une hausse de 30,76% par rapport à 2017, [À cette somme s'ajoutent environ] 30 milliards de Fcfa versés au Trésor Public au titre du Droit de Transit généré par le pipeline Tchad/Cameroun.

Au plan infrastructurel, il y a lieu de relever la mise en service du Centre de Stockage des Echantillons de Forages pétroliers et gaziers, qui a reçu ses premiers échantillons en novembre dernier. Par ailleurs, l'immeuble-annexe est occupé depuis le mois de juillet, ce qui permet d'améliorer les conditions de travail du personnel. (...)

Toutefois, nous ne devons pas nous endormir sur nos lauriers. Il nous faut soutenir nos efforts pour maintenir la SNH sur la voie de l'excellence.

Pour ce faire, nos actions devront principalement viser à attirer davantage d'investisseurs sur le domaine minier national, intensifier



la recherche, assurer une plus grande productivité des champs en exploitation et conduire des projets porteurs, notamment en ce qui concerne le développement des ressources gazières identifiées.

A cet égard, l'anticipation, la rigueur, la prudence et le pragmatisme, dans le respect des principes de bonne gouvernance, devront guider vos actions ».

Extraits de l'allocution du 15/01/2019 proposés par HAGA

2018 balance sheet : Oil investments up 74%

During the previous financial year, SNH continued to implement its action plan, with positive results.

Exploration/production activities were boosted following the upturn in crude oil prices. Thus the closing forecast for investments amounted to 441.09 million USD, corresponding to an increase of 74% compared to 2017.

A promotional campaign for eight free blocks was conducted in London and Houston with the aim of improving the 52.29% occupancy rate of the mining sector.

On the field, seventeen wells were drilled during the year, including 13 development and four appraisal wells, resulting in additional reserves estimated at 8.4 million barrels.

Oil production stood at 25.13 million barrels, down by 10% compared to 2017. The decrease is due, in particular, to the natural decline of oil fields.

Natural gas production stood at 61 454.28 million cubic feet, up 77% compared to 2017, thanks to the commissioning of the floating liquefied natural gas plant, Hilli Episeyo.

At the commercial level, 13.378 million barrels were sold at an average price of 71.32 USD per barrel, representing

413.325 billion CFAF transferred to the Public Treasury

an increase of 33.88%. The turnover from crude oil sales was 954.185 million USD, up 6.51%. Added to this is the turnover generated by the sale of natural gas and its by-products, which amounts to 56.06 billion CFAF (+244%). Thus, 12 LNG cargoes were lifted, representing 1 748 520 cubic metres. Supply to the Kribi

thermal power plant amounted to 11 961 million cubic feet (at 1000 BTU/scf). As for LPG, the SNH delivered 770 trucks to Tradex for a quantity of 15 349.43 metric tons, which represents the equivalent of 1 227 954 cylinders of 12.5 kg.

Moreover, the operation of the Chad/Cameroon Pipeline generated a transit fee of 29.43 billion CFAF for a total volume of 40.56 million barrels of crude oil lifted from the Kome-Kribi Terminal.

After deducting production costs, SNH transferred 413.325 billion CFAF to the Public Treasury. This contribution to the State budget is up 30.76% compared to 2017.

Alain Claude Alima

Secteur gazier: le développement des compétences locales s'organise

Un Comité chargé du suivi de la Gestion du Fonds National de la Formation Professionnelle du Compte Spécial pour le Développement des Capacités Locales dans le cadre des Conventions Gazières (COGEFOP) a été créé par l'ADG de la SNH le 1^{er} novembre.

La création du COGEFOP entre en droite ligne des dispositions du Code gazier relatives au Contenu local des Conventions gazières qui stipule dans ses articles 62 et 63 que « la mise en valeur des ressources gazières doit être accompagnée d'un volet "contenu local". Le contenu local (...) comporte un volet développement des ressources humaines et un volet développement des entreprises et industries locales ». Le contenu local doit notamment inclure « un programme de formation professionnelle et technique des ressortissants Camerounais en vue d'accroître leurs qualifications dans les métiers du gaz ».

Placé sous l'autorité de l'ADG de la SNH, le COGEFOP a notamment pour missions de proposer un plan de formation annuel des personnels camerounais autres que ceux utilisés par les sociétés gazières et un plan pluriannuel de développement des compétences locales susceptible d'améliorer significativement le contenu local des projets gazières objets des conventions gazières signées par la SNH.

Le COGEFOP se charge également de centraliser et de suivre l'ensemble des budgets de formation ainsi que des ressources finan-

cières prévues à cet effet. Enfin, il évalue les actions de formation ou de développement des capacités locales attachées aux conventions gazières et formule des recommandations en vue de l'amélioration du contenu local dans le secteur gazier.

Plan de formation

Les fonds dédiés au contenu local dans les conventions gazières représentent 1 à 5% du montant total des investissements consacrés au projet pour la première période de validité de chaque convention gazière signée par l'Etat. Ils sont versés dans un compte spécial créé à cet effet.

Zakyatou Djamilah Abdoulatif

Une nouvelle réglementation pour la passation des marchés

Une lettre circulaire de l'ADG signée le 16 janvier 2019 énonce les modalités de passation des marchés de la SNH et du CPSP. Son objectif est de garantir une interaction adéquate et efficiente entre la Commission Interne de Passation des Marchés (CPM) et la Cellule des marchés (CMA).

L'ADG instruit entre autres, l'élaboration par la CMA (créée le 4 décembre 2018), en liaison avec les CPM, d'un Plan de passation des marchés, afin d'éviter le lancement tardif des procédures et le non-respect des étapes du processus.

Les trois modes de passation des marchés y sont précisés, ainsi que les procédures y afférentes. Il s'agit des marchés par appel d'offres ouvert, restreint, de gré à gré. En sus des modalités édictées, l'ADG recommande le strict respect des prescriptions réglementaires en matière de passation des marchés.

La lettre circulaire de l'ADG s'inscrit dans la cadre du décret n°2018/355 du 12 juin 2018 fixant les règles communes applicables aux marchés des entreprises publiques.

Alain Claude Alima



Les membres de la Commission Interne de passation des Marchés de la SNH, nommés le 28 décembre 2019, ont été installés le 9 janvier

SNH, winner of a Big Five Board Award

The company won the prize "Best African National Oil Company". The award ceremony, hosted by the Africa Petroleum Club of Frontier Communications (FC) group, took place in London on 22 November 2018. It brought together leading oil and gas companies "to celebrate the successes of individuals and companies in the African petroleum industry". SNH was represented by Jean-Jacques Koum, Adviser n°2 and Gas Manager, who was nominated in the "Special Category" as a potential "Africa's Oil Legend". The prize was awarded to Jasper Peijs, Exploration Vice-president of British Petroleum. However, it's a pride for SNH, to have had one of its managers in the race.

HAGA



Le Conseiller n°2 de la SNH était nommé comme Africa's Oil Legend



Un Big Five Board Award (BFBA) a été décerné à l'entreprise dans la catégorie *Best African National Oil Company*. Ce trophée lui a été attribué par *Africa Petroleum Club* du groupe *Frontier Communications* (FC). Il a été remis au Conseiller n°2 de la SNH, représentant l'entreprise, le 22 novembre 2018. C'était au cours d'une cérémonie tenue au *Royal Institute* de Londres, siège de l'une des plus anciennes sociétés savantes britanniques. La SNH rejoint ainsi la centaine de lauréats du BFBA depuis son institution en 1997.

Les distinctions se multiplient pour la SNH

FC organise divers événements internationaux de renom dans le domaine des hydrocarbures en Amérique, en Europe, en Asie, en Arabie, au Maghreb et en Afrique subsaharienne. Parmi ceux-ci figurent le *Africa E & P Summit*, qui rassemble tous les ans, le gratin du secteur pétrolier sur le continent. Autant dire que c'est un organisme de premier plan qui a braqué ses projecteurs sur la SNH.

L'actualité s'y prête, il est vrai. En effet, la SNH est dans la mouvance mondiale avec l'accent mis sur le développement des ressources gazières nationales, quoique modestes, et à la pointe de l'innovation avec le *Floating LNG*. L'expérience camerounaise avait du reste, particulièrement retenu l'attention des participants à la 25^e conférence annuelle *Africa Oil Week*, tenue du 5 au 9 novembre au Centre International des Congrès du Cap, en Afrique du Sud.

Cette nouvelle reconnaissance internationale intervient quelques mois après le classement de la SNH comme première entreprise d'Afrique centrale au regard de son chiffre d'affaires par l'hebdomadaire *Jeune Afrique*, et la reconnaissance de sa contribution à la mise en œuvre par le Cameroun, de l'Initiative pour la Transparence dans les Industries Extractives (ITIE), regroupant 51 pays.

Hauwa-Adji Garga Abdouramani

Perenco: Farewell Mr. d'Argentré, Welcome Mr. Serre!

A ceremony to say goodbye to the outgoing General Manager of the Cameroonian branches of Perenco Group and to welcome its successor was held in SNH on January 10.



The CEO of Perenco, Benoît de la Fouchardière, was present

SNH division heads and directors attended the ceremony, which was presided over by the Executive General Manager of SNH. The delegation from Perenco was led by the Group General Manager, Benoît de la Fouchardière.

Eric d'Argentré is leaving the Cameroonian branch of the French company after two years of service. His stay in Cameroon as Perenco General Manager was marked by notable achievements, notably a 7% reduction in the decline of crude oil production and an increase, from 290 m³ in 2016 to 1.7 billion m³ in 2018, of gas production. The most important achievement under his leadership is the successful completion of the Floating Liquefied Natural Gas plant in Kribi, which makes Cameroon the 20th LNG exporter in the world. The plant loaded its 13th cargo of LNG in January.

Contribution to the increase in gas production

The EGM of SNH commended the former General Manager for his contribution to Cameroon's oil and gas industry. He described Mr. d'Argentré as a dynamic and professional leader who was always on the front line. Mr. Moudiki offered him a carved bronze lion and wished him well in his future

endeavours. Mr. d'Argentré returned the courtesy to the ADG, offering him a painting representing Perenco's 25 years of presence in Cameroon and a cube, which through images,

traces the history of the group in the country.

His successor, Nicolas Serre, is someone with a good knowledge of the country. He has been working intermittently on Cameroon for about fifteen years. He was notably involved in the preparatory, geosciences and engineering studies for the FLNG project feasibility study. He is an engineer by training, and was the Group Operations manager until his appointment. He has worked in Gabon, Congo and the Democratic Republic of Congo. Many projects awaits him as he takes control of the company, notably the exploitation of Oak field. He was asked by the EGM to continue in the same line as or supersede his predecessors.

Carnot Doundze

« Devoir accompli ! »

Éric d'Argentré revient sur les moments marquants de son séjour au Cameroun.

A l'heure du départ, vous vous en allez avec le sentiment du devoir accompli ?

Le devoir accompli, oui ! Mais il y a encore beaucoup de choses à faire pour la valorisation du gaz. Il ne faut pas oublier que nous avons de nouveaux permis: Moabi, Bolongo et aussi Bomana. Donc c'est beaucoup de belles perspectives. Mon successeur, Nicolas Serre, connaît bien le Cameroun ; il était parmi les pionniers de la valorisation du gaz dans les années 2010-2015. Il va avoir une tâche importante, des défis à relever, pour continuer sur ce dynamisme qui caractérise l'association SNH/Perenco depuis toute ces décennies.

Quelle est votre plus grande satisfaction ?

Ma plus grande satisfaction est évidemment d'avoir mené à bien cette formidable histoire du FLNG, d'avoir pu le démarrer sans incident, dans les temps, dans les budgets et qu'aujourd'hui, comme l'a dit l'ADG, M. Moudiki, d'avoir finalisé le 13^e chargement de GNL. Ça restera un point im-

portant de ma direction, de ma présence et de ma mission au Cameroun.

En ce qui concerne les rencontres humaines, qu'est-ce que vous gardez ?

Je garde énormément de bons moments avec la SNH, mais aussi en interne avec tous mes employés, avec toutes les équipes camerounaises et la découverte d'un pays que je ne connaissais pas, puisque je n'avais pas eu la chance de venir en tant qu'ingénieur en rotation. J'ai découvert un pays formidable, des gens formidables. L'ascension du Mont Cameroun restera quelque chose d'important aussi ; un défi physique plus que professionnel et puis tous ces grands moments de partage avec mes équipes à Douala et sur les sites.

Interview réalisée par Haouwa-Adjji G. A.



« La feuille de route est claire »

Nicolas Serre évoque les principaux chantiers qui l'interpellent.

Est-ce que vous avez déjà une feuille de route en ce jour où vous prenez vos fonctions à la tête de Perenco au Cameroun ?

Je pense que la feuille de route est assez claire. Elle a été à la fois énoncée par le Ministre Moudiki et M. de la Fourchardière. Nous allons travailler sur les nouveaux permis dont les décrets viennent d'être signés et également continuer la belle aventure du gaz à laquelle j'ai eu l'honneur de participer dès la première centrale à gaz de Kribi et ensuite, beaucoup plus tard, au travers de l'aventure du FLNG.

Est-ce que vous pouvez nous en dire un peu plus sur l'expérience que vous avez déjà concernant le secteur gazier camerounais ?

Je peux parler particulièrement du FLNG, parce que c'est là-dedans que j'ai été le plus impliqué, depuis les études préparatoires, de géosciences et d'ingénierie pour l'étude de faisabilité du projet et ensuite sur la partie contractuelle et commerciale, à la fois avec le Cameroun et les parties prenantes du projet, à savoir Golar pour l'usine de liquéfaction et Gazprom pour

les ventes de gaz.

Vous avez travaillé dessus en tant que Directeur des Opérations du groupe Perenco ?

Je travaillais à l'époque en tant que Directeur du Gaz du groupe Perenco.

les ventes de gaz.

En ce qui concerne votre parcours académique et professionnel, de quoi le Cameroun va-t-il bénéficier ?

Je vais déjà mettre toute mon énergie et mon intérêt pour le pays qui m'accueille. Du point de vue professionnel, ça fait déjà une quinzaine d'années que je travaille par intermittence sur le Cameroun. Au niveau académique, j'ai un diplôme d'ingénieur et un master d'ingénierie.

les ventes de gaz.

Quelle option ?

Pétrole et gaz. C'est la bonne option !

les ventes de gaz.

Quelle option ?

Pétrole et gaz. C'est la bonne option !

les ventes de gaz.

Quelle option ?

Pétrole et gaz. C'est la bonne option !

les ventes de gaz.

Quelle option ?

Pétrole et gaz. C'est la bonne option !

les ventes de gaz.

Quelle option ?

Pétrole et gaz. C'est la bonne option !

les ventes de gaz.

Quelle option ?

Pétrole et gaz. C'est la bonne option !

les ventes de gaz.

Quelle option ?

Pétrole et gaz. C'est la bonne option !



par la SNH depuis le début des années 80. (...) Le 12 janvier, nous devrions en être à 13 cargaisons de GNL, correspondant à 848 000 tonnes, soit environ 71 % de la production annuelle attendue.

[M. d'Argentré], pour toutes vos réalisations, et pour les chantiers tout aussi importants que vous laissez à la postérité, notamment le développement du champ Oak, l'exploration du bloc Bomana et la valorisation du gaz du Rio del Rey, je vous adresse mes bien sincères félicitations !

Quant à vous, M. Nicolas Serre, qui succédez à M. d'Argentré, (...) je vous souhaite une cordiale bienvenue au Cameroun. (...) Je voudrais vous assurer de la continuité de la coopération de qualité que la SNH a toujours apporté à votre groupe, et grâce à laquelle nous avons pu enregistrer des résultats remarquables et mutuellement bénéfiques. »

Extrait proposé par Haouwa-Adjji G. A.

les ventes de gaz.

Quelle option ?

Pétrole et gaz. C'est la bonne option !

Benoît de la Fouchardière :

« On a toujours su s'adapter et développer de nouvelles idées »

Le Directeur Général (CEO) du groupe Perenco évoque les techniques innovantes développées au Cameroun et leurs retombées.

Vous êtes un ancien du Cameroun, où vous avez dirigé les filiales de Perenco. Est-ce que notre pays a une place particulière dans votre cœur et au cœur de la stratégie de Perenco ?

Le Cameroun a effectivement une place particulière dans mon cœur et dans l'histoire de Perenco. C'est l'une de nos premières filiales, créée il y a 25 ans de cela et même un peu plus. C'est une filiale dans laquelle on a toujours su s'adapter et développer de nouvelles idées pour le plus grand bénéfice de la SNH et Perenco. On l'a vu avec Ebomé en 1997 et très récemment avec le FLNG. Ce sont des projets très différents l'un de l'autre, mais qui ont au cœur, chacun d'eux, ce souci d'innovation, de faire des choses différentes de ce qui existe sur le marché, qui sont économiques et productives.

Aujourd'hui, autour de quelles orientations stratégiques, de quels projets, se dessinent l'avenir du partenariat SNH/Perenco ?

La beauté du FLNG, c'est qu'il a ouvert le monde du gaz camerounais. Donc aujourd'hui, la stratégie est vraiment sur les deux axes : la production de pétrole, à laquelle on est habitué, qui va jusqu'au tanker unique opéré par COTSA, et la production de gaz, maintenant qu'on sait que ça fonctionne. On livre déjà du gaz à la centrale de Kribi et à l'unité de liquéfaction FLNG. Il faut trouver toutes les autres solutions pour valoriser les ressources naturelles du Cameroun en huile et en gaz.

Quel est à cet égard, l'apport de la plateforme compacte installée dans la zone du Rio del Rey ?

Cette plateforme originale, qui n'existe pas ailleurs, permet de réduire très significativement les coûts des forages. Un puits qui coûtait 12 millions USD il y a un an, on arrive à le livrer pour 6 millions USD grâce à cette plateforme. Et d'avoir des coûts inférieurs, cela permet d'être plus économique et d'aller chercher toutes les petites réserves restantes, ce qui est aujourd'hui l'un des enjeux majeurs dans le Rio del Rey. Nous avons un apport additionnel de presque 4 000 barils par jour.

Quelle est la particularité de cette plateforme ?



La particularité de cette plateforme par rapport à un rig de forage habituel, c'est qu'il n'y a pas toute la partie marine. Il n'y a pas les grandes jambes, il n'y a pas la coque. C'est monté sur la plateforme de production. La production historique s'effectue toujours sur la petite plateforme installée en mer et l'appareil de forage est posé dessus. On économise évidemment énormément de coûts extérieurs, qui sont nécessaires sur une plateforme de type jackup, dont on peut se passer; et on réduit le coût journalier des engins.

Cette plateforme est conçue par Perenco ?

Initialement, elle a été conçue par une société américaine qui l'avait développée pour ses plateformes en Louisiane. On a tout repensé, car les plateformes en Louisiane sont beaucoup plus larges que les plateformes du Rio del Rey. On a tout repensé pour pouvoir l'adapter au Rio del Rey et la rendre compacte. On a presque divisé par deux l'impact au sol, parce que nos plateformes sur le RDR font 20x20 mètres, ce qui n'est pas très grand. D'arriver à mettre un appareil de forage là-dessus, c'était un vrai défi technique.

Perenco est justement connu dans l'industrie pour son savoir-faire particulier dans la mise en valeur des champs marginaux. Est-ce qu'au Cameroun, il y a des techniques qui ont été expérimentées ou vont être mises en œuvre ?

La plateforme compacte dont on vient de discuter est précisément une technique particulière qu'on a développée pour le Cameroun parce que c'est là où elle s'adapte le mieux. J'espère qu'on sera capable de l'utiliser ailleurs si on trouve quelque chose de similaire à ce qu'on a dans le Rio del Rey.

Pour Ebomé, c'est pareil : il y a des concepts qui existaient, mais qu'on a adapté spécifiquement pour le développement d'Ebomé et on a fait exactement le même projet sur le champ Tiko, sinon son exploitation ne serait pas économique.

De la même façon, ces projets bénéficient de projets similaires qu'on peut faire dans d'autres pays. Entre Ebomé et Tiko, il y a plus de 20 ans de nouvelles idées, d'innovations qui ont été mises en œuvre dans des pays voisins et sont revenues après au Cameroun avec toutes les innovations qu'on a pu trouver ici et là.

Terminons avec une autre prouesse technologique, le FLNG. Le projet y relatif a été conçu pour une durée de huit ans. Est-ce qu'aujourd'hui, en l'état des discussions et des études éventuellement menées, on pense aller au-delà ?

Déjà on est très satisfait que le FLNG fonctionne. Il y avait quand même beaucoup de questions au niveau

technologique. C'est un niveau plus élevé comparé à ce qu'on a fait avant et on

a réussi à trouver les solutions pour que ça fonctionne. Et ça a fonctionné dès le premier le jour ! Il faut véritablement féliciter toutes les équipes qui ont été impliquées.

Cela nous donne une base sur laquelle on est confiant. A partir de là, on peut développer de nouvelles idées. Le concept du FLNG, c'était de prendre des réserves qu'on connaissait et de trouver une solution économique pour les valoriser. Maintenant qu'on sait que ça marche, des nouvelles idées vont jaillir inévitablement.

Interview réalisée par Haouwa-Adji G. A.

La gestion des stages et des recrutements informatisée

La Division Informatique (DI) a développé, avec l'aide de la Direction des Ressources Humaines (DRH), deux logiciels distincts à cet effet. Il s'agit de LoGeRec, dédié à la gestion des recrutements, et LoGeStag, pour la gestion des stages. Par ailleurs, de nouvelles fonctionnalités ont été ajoutées au logiciel de gestion des ressources humaines, GRH, qui était déjà en exploitation. Les travaux menés, conduits dans le cadre d'une Commission créée par l'ADG de la SNH le 29 juin 2017, ont fait l'objet d'une présentation au Directoire de l'entreprise le 29 novembre.

Bases de données partagées

Les trois logiciels permettent aux utilisateurs de la DRH, une fois qu'ils ont renseigné les champs prévus en y intégrant toutes les informations utiles, de disposer d'une base de données partagée. Ils garantissent une exploitation rapide et fiable de ces informations. Ainsi, pour une sélection des dossiers recevables pour des stages de vacances par exemple, il suffit d'entrer les critères retenus (âge, profil, date de dépôt de la demande,

stages antérieurs, etc.) pour obtenir en quelques secondes, un listing de l'ensemble des dossiers voulus.

Les logiciels permettent également, selon le cas, de générer automatiquement des fiches de suivi des prestations sociales, des récapitulatifs sur la planification et le suivi des formations, des rapports périodiques, ou même, des lettres-réponses suivant un modèle pré-arrêté.

Au regard de la plus-value apportée par ces logiciels, l'ADG a adressé ses

félicitations aux membres de la Commission. « Je pense que vous avez fait un travail formidable. (...) Ce sont des outils qui vont nous aider à travailler. (...) Je compte sur vous pour donner des informations justes et fiables », a-t-il notamment déclaré en clôturant la session de présentation de ces logiciels, effectuée par Richard Priso et Martial Mbita Ndongo, respectivement Président et Rapporteur de la Commission.

Haouwa-Adji Garga Abdouramani



L'ADG a félicité les développeurs des logiciels

Switchboard operators trained in bilingual call handling

The training, conducted by Director in Charge of Special Duties N°2 and the Head of the Communication Division, was held from 10 to 12 September at SNH Head office. It involved three workers, two from the head office and one from SNH Douala Branch. The training covered, among other things, the fundamentals of telephone communication, special techniques for handling calls and dealing with difficult situations. Functionalities of the telephone device were also shown to the trainees as well as exercises to improve their speech. The objective of the training was to facilitate the adaptation of newly appointed operators to their workstation in order to maintain calls handling at SNH professional through appropriate and high quality service.

Carnot Doundze



A good switchboard operator ensures that the call answering service is of good quality

Le classement harmonisé des dossiers au menu d'une formation de secrétaires



La formation a été dispensée à la R/SNH

Cette formation a été organisée à la Représentation SNH de Douala (R/SNH Douala) le 18 décembre 2018. Elle avait pour objectif, d'expliquer les termes et les principes archivistiques de base pour une meilleure préparation des dossiers à pré-archiver.

La formation, dispensée par Cécile Marie Ebomo, Chef de la Cellule de la Documentation et des Archives, à quatre secrétaires de la R/SNH, a porté sur la terminologie archivistique, les procédures de base applicables à la gestion des archives, le cycle de vie des documents, le circuit des dossiers à partir de l'enregistrement par le service en charge du courrier et le plan de classement. Les connaissances acquises viennent renforcer les techniques de classement déjà connues avec un accent sur la préparation des dossiers à archiver au bout de 10 ans.

Cécile Ebomo

La gestion des données E&P expliquée au Cameroon Oil & Gas Lunch



La gestion des données générées par les activités d'exploration/production (E&P) des hydrocarbures au Cameroun a fait l'objet d'un exposé du Directeur du Centre d'Informations Pétrolières (CIP), qui gère la banque nationale de données E&P, à l'édition 2018 du Cameroon Oil & Gas Lunch. L'évènement s'est tenu à Douala le 26 octobre 2018, à l'initiative de l'Agence Rhéma Services, sous le thème général : "Les défis de l'exploitation pétrolière et gazière au Cameroun".

Jean-Pierre Loule a donné des précisions sur la nature, l'importance, la conservation et la mise à disposition de ces données. Il a révélé à cette occasion, que la valeur des données

gérées par le CIP est estimée à 9 884 milliards de FCFA.

Diverses entreprises actives dans le secteur des hydrocarbures ont pris part au Cameroon Oil & Gas Lunch 2018, dont Kribi Power Development Company, opérateur de la centrale thermique à gaz de Kribi ; Gaz du Cameroun, opérateur du champ Logbaba, qui fournit du gaz naturel aux sociétés industrielles de Douala ; Addax, opérateur pétrolier ; Savannah Petroleum, une société de forage ; ainsi que des sociétés de services.

Hauouwa-Adji Garga Abdouramani

Journées d'Informations du Personnel : Les activités de promotion des blocs libres explicitées

La session y relative s'est tenue le 26 novembre à l'auditorium de l'immeuble siège.

La session a été animée par le Directeur de l'Exploration (DEX/D), Serge-Edouard Angoua B. et le Directeur du Centre d'Informations Pétrolières (CIP/D), Jean Pierre Loule. Elle avait pour but de présenter les activités menées par ces Unités en vue d'inciter les sociétés pétrolières à investir dans le domaine minier camerounais.

Respect du Code Pétrolier

Un bloc libre est une zone du domaine minier qui est jugée potentiellement riche en hydrocarbures, mais qui ne fait l'objet d'aucun contrat avec une société pétrolière. Le placement de ces blocs peut se faire par appel d'offres international ou gré à gré, conformément aux dispositions du Code pétrolier. Leur potentiel est mis en lumière à travers l'organisation de data-rooms à la SNH et/ou de show-rooms à l'étranger, la participation aux conférences internationales de l'industrie pétrolière et la présentation des blocs libres à des sociétés ciblées, dans le cadre d'un marketing direct.

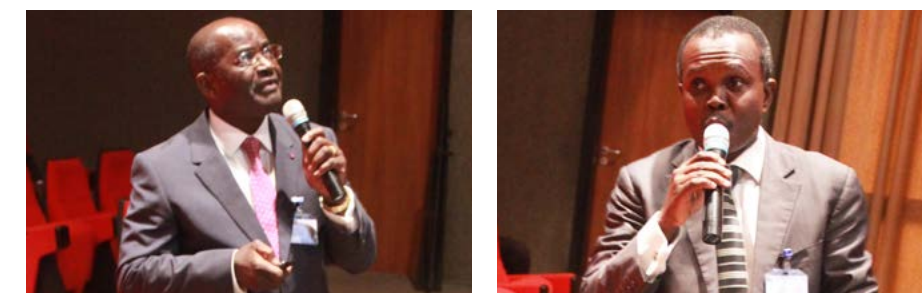
Les data rooms et les shows rooms permettent de consulter les données sur des postes de travail, pendant une durée prédéterminée. Il est ensuite possible, pour une société intéressée, d'acheter des paquets de données afin de les analyser pour se faire une idée plus précise sur les zones en promotion.

Les données jouent un rôle important dans le choix des blocs. Elles contribuent à 38,5% aux éléments permettant de comprendre le sous-sol et leur disponibilité est essentielle pour susciter l'intérêt des sociétés.

À la fin des activités de promotion, les offres reçues sont évaluées par la Commission permanente de dépouillement et d'évaluation des offres. Par la suite, des négociations visant la signature de contrats pétroliers ont lieu entre la Commission permanente de négociations des contrats pétroliers et gaziers et les sociétés dont les offres ont été jugées recevables.

Cette Commission intègre des représentants de toutes les administrations publiques concernées.

Carnot Doundze



La présentation a été faite en duo

JIP: The activities of the PSMC and the CIP presented to the staff of SNH Douala Branch

This was during the last two sessions of the year, held on 12 December in Douala.



The Deputy Permanent Secretary, René Biliok, presented the activities of the Pipeline Steering and Monitoring Committee (PSMC). The session on the Petroleum Information Centre (CIP) was led by Blanche Achta, Head of the Cartography Department of this Unit.

The PSMC is an inter-ministerial structure attached to SNH and chaired by its EGM. Its missions notably include the conducting of negotiations between Cameroon and promoters of pipeline projects, the coordination of the implementation of the National Oil Spill Contingency Plan (NOSCP) and

the supervision of activities of the anti-pollution control centres.

The Monitoring Committee and the Permanent Secretariat are the two organs that make up the PSMC. To achieve its goals, the PSMC collaborates with other SNH units, notably the Gas and Production Divisions and SNH Douala Branch. The PSMC also represents SNH in international bodies such as the International Petroleum Industry Environmental Conservation Association (IPIECA) and the National Follow-up Committee for the International Oil Pollution Compensation Funds (IOPC Funds).

As concerns the CIP, it was created on 22 June 1999. Its missions include inventorying, locating and collecting all data generated by Exploration/Production (E&P) activities in the national mining sector; formulating and implementing a marketing strategy for heritage technical data; providing automated mapping services and facilitating access to data.

The CIP has state-of-the-art equipment that allows it to develop maps using appropriate software or generate quality E&P data. The value of these data is estimated at 9.884 billion CFAF. From 2004 to 31 October 2018, their sale generated CFAF 4.88 billion for SNH.

Ultimately, CIP wants to be a profitable entity. To this end, several projects are being implemented, such as the creation of a Data Processing Centre and chargeable services for the storage of samples from local operators and those in the sub-region.

Carnot Doundze

La SNH à la Conférence du Conseil International des Archives

Placée sous le haut patronage du Président de la République, cette Conférence annuelle, organisée pour la première fois en Afrique, s'est tenue du 26 au 28 novembre 2018 à Yaoundé, sous le thème : "Archives : gouvernance, mémoire et patrimoine".

Le chef de la Cellule de la Documentation et des Archives, Cécile Ebomo, et le chef de la Cellule de la Communication p.i, Alain Claude Alima, ont participé aux assises qui ont rassemblé près de 700 archivistes venus du monde entier.

la lutte contre la corruption et à l'atteinte des objectifs de développement durable.

Un autre atelier intéressant portait sur la construction et l'équipement des bâtiments d'Archives. Il en ressort que les bâtiments abritant les archives doivent être construits suivant les normes internationales afin d'assurer une préservation pérenne des documents. Une présentation des bâtiments d'Archives Nationales de 54 pays a été faite pour apprécier leur état.

La SNH dispose, pour sa part, d'un important fonds d'archives conservé

dans des locaux sécurisés et équipés de mobiliers et équipements adaptés: rayonnages ignifuges, déshumidificateurs, système de protection incendie. La gestion des archives repose sur les normes en vigueur dans ce domaine afin de préserver la mémoire de l'entreprise.

En marge de la Conférence, les deux agents de la COM ont participé à une session de formation de deux jours sur la gestion des documents numériques, dispensée sous forme de cours théoriques et pratiques.

Alain Claude Alima

Préserver la mémoire de l'entreprise

Plusieurs ateliers et tables rondes ont meublé les travaux. Les agents de la SNH ont particulièrement suivi celui traitant du rôle des archives dans la bonne gouvernance, qui s'est appuyé sur le cas du Nigeria pour montrer que la bonne tenue des archives participe à



Philémon Yang, alors Premier Ministre, a ouvert les travaux



A la découverte de l'extension de l'immeuble-siège de la SNH

Afin d'améliorer les conditions de travail de son personnel, la SNH s'est dotée d'un nouvel immeuble de quatre niveaux, d'une surface bâtie de 7 650 m². Le bâtiment, qui s'intègre harmonieusement avec l'immeuble-siège, associe modernité, fonctionnalité et innovation technologique.

SNH Infos vous propose une visite guidée de cet édifice, une des dernières œuvres de l'architecte de renom d'origine tunisienne Olivier Clément Cacoub, et vous raconte l'histoire de sa réalisation, depuis les études techniques, jusqu'à son occupation en juillet 2018.

Une construction moderne et fonctionnelle

Le bâtiment constituant l'extension de la SNH rappelle au premier regard un ensemble de losanges. Son design, comme celui du siège de la SNH, est inspiré de la forme des molécules d'hydrocarbures.

L'accès à la bâtisse se fait par la voie Nord, via la guérite principale du siège. Le bâtiment est situé au centre du terrain. Un large auvent marque l'entrée principale et permet d'y être déposé par véhicule à couvert. Il est prévu en outre des rampes d'accès pour les personnes à mobilité réduite.

Le bâtiment comprend quatre niveaux dont un rez-de-jardin, un rez-de-chaussée et deux étages. Ses ailes sont reliées par un hall surmonté d'une verrière qui en illumine le centre. Dans le prolongement du hall se trouve une salle d'exposition qui, à terme, permettra de présenter, entre autres, des cartes du domaine minier national, des échantillons de forage (pétrole brut, carottes) ainsi que des outils utilisés dans les activités d'exploration/production.

Une salle de visualisation 3D de 30 places complète ce tableau. Elle est

destinée à la présentation d'images du sous-sol camerounais pour, notamment, mettre en lumière les zones prospectives du domaine minier national à l'intention des investisseurs potentiels dans l'exploration/production des hydrocarbures.

Au rez-de-jardin, une salle des actes permet d'accueillir diverses cérémonies à l'instar des signatures de contrats.

L'accès aux étages supérieurs se fait soit par l'ascenseur, soit par les escaliers situés dans la partie centrale du bâtiment et aux ailes.

Au premier étage, un bloc est réservé au Conseil d'Administration. Il est composé du bureau du Président, une salle du Conseil, d'une salle d'attente et une kitchenette.

Au total, 110 bureaux dont neuf "blocs Directeur" ont été aménagés dans le bâtiment. Chaque bloc Directeur est constitué du bureau du chef d'Unité, d'une salle d'eau, d'un secrétariat et d'une salle de réunion de huit places.

Le bâtiment dispose également de deux salles de réunion, de salles d'archives réservées au stockage des documents et des données du Centre d'Informations Pétrolières, ainsi que d'une médiathèque.

Autre caractéristique de ce bâtiment, une nouvelle salle informatique respectant les standards internationaux, conçue pour abriter une partie des serveurs de la SNH.

Une paire de groupes électrogènes, qui fonctionnent de manière synchrone et permettent, en cas de coupure électrique, d'alimenter le bâtiment en énergie, a été installée dans un local dédié. En cas de défaillance d'un des groupes, le second permet de maintenir l'alimentation électrique pour l'ensemble de l'immeuble.

L'extérieur est agrémenté d'espaces verts imitant des décors naturels dans un mélange de roches et de plantes. Une soixantaine de places de parking y est disponible.

Zakyatou Djamilah Abdoulatif

110 bureaux dont neuf "blocs Directeur"

Construction works: a change in configuration extended their duration

It all started with the architectural studies carried out by Tunisian architect Olivier Clément Cacoub in 2006. At the end of the studies, conducted in collaboration with Cameroonian firms Buban Ngu and Mba, several companies were selected to carry out the work, following

4 160 incident-free days of work

The works began in April 2008. Bati Service was the first on the field. That year, the architect, Olivier Clément Cacoub, died in Paris, leaving his work at an embryonic stage.

Two years later, as the first floor of the building was almost completed, the death of the CEO of Halles Deco led to dysfunctions within the company and had significant repercussions on the development of the construction site.

However, work continued. Quarterly coordination meetings were held to ensure the follow-up of the site. It is during one of such meetings that an architect came up with the idea of moving from an G+1 to G+2 building to match the SNH head office structure. The idea had the assent of everyone, including the Executive

General Manager (EGM), who gave his approval.

However, it was necessary to formalise this modification, by signing amendments in conjunction with the Ministry of Public Procurement (MINMAP); it was also necessary to carry out works to strengthen the

foundations of the building. All this led to longer delays. The work planned initially for 22 months for the structural

works and 54 months for other service providers, was finally completed in 2016.

Thanks to the Extension Project Monitoring Team (ESPE) set up by the EGM, SNH was able to face the difficulties encountered. It notably implemented a general coordination plan for the Health, Safety and Environment (HSE) component, which resulted in 4 160 days of work, i.e. 1 040 000 incident-free hours on the site.

Alain Claude Alima



The foundations were strengthened

Le pari de la sécurité et de la maintenance

L'immeuble annexe du siège de la SNH est dotée d'un système de sécurité renfermant plusieurs sous-systèmes. On distingue notamment la détection incendie, qui comprend les détecteurs de fumée et les déclencheurs manuels, raccordés à une centrale.

Il y a également la vidéo surveillance, avec un réseau de caméras placées à toutes les entrées et dans certaines salles, également reliées à une centrale.

Quant au contrôle d'accès, il comporte plusieurs niveaux de sécurité en fonction de la sensibilité de chaque zone.

Le système d'interphonie, pour sa part, est relié au Poste de Contrôle de Sécurité (PCS). Son rôle est d'octroyer spécialement l'accès à une zone à accès restreint sur appel par interphone.

Ce système de sécurité comporte des fonctionnalités telles que l'alerte à

distance sur téléphone portable ou la mise en sécurité incendie, qui permet de couper automatiquement l'alimentation électrique dans une zone où un incendie s'est déclaré. Ceci permet d'arrêter la propagation du feu par voie électrique. Le système de désenfumage permet quant à lui, d'évacuer les fumées à travers des tourelles de désenfumage.

On distingue aussi un système indépendant d'extinction automatique par gaz, installé dans des locaux spéciaux, à proximité de salles d'archivage, qui se déclenche après confirmation de l'alerte par un second détecteur de fumée.

Le système de sécurité s'étend également à l'informatique. Une salle a été spécialement aménagée pour cet usage et constitue l'une des innovations du nouveau bâtiment. Elle est dotée d'un système de plancher multicouche, non conducteur d'électricité.

Ce système permet d'installer des câbles sans risque d'enchevêtrement. Un système de climatisation intelligente y est incorporé, permettant le refroidissement des serveurs du haut vers le bas, suivant le mouvement naturel de l'air.

Pour pallier les coupures d'énergie électrique, le bâtiment dispose de deux groupes électrogènes d'une puissance de 650 kilovolt-ampères (KVA) chacun. Ils sont dotés d'un logiciel de synchronisation qui les met en marche en fonction des besoins de l'édifice.

Pour ce qui est de la maintenance du bâtiment, tous les ingénieurs et techniciens ont été formés à la prise en main des équipements, de l'exploitation et de la maintenance. Ils ont été régulièrement conviés à des tests de fonctionnement avant l'occupation du bâtiment. Les interventions sont programmées suivant un planning de maintenance périodique.

Alain Claude Alima



Une vue de l'extension de l'immeuble siège en construction

Une panoplie de professionnels pour la réalisation de l'Extension

De sa conception à sa finition, l'extension de l'immeuble siège de la SNH a vu la participation de plusieurs intervenants. On peut citer d'abord l'équipe interne chargée du suivi du projet de l'extension de l'immeuble siège, présidée par l'ADG de la SNH, avec pour Chef d'Équipe Nwachok Yakan, jusqu'en 2015, puis Bernard Bayiha, qui l'a remplacé après son départ à la retraite.

Cette équipe a reçu pour mission de suivre toutes les phases des études et de réalisation du projet et la coordination des interventions des administrations compétentes dans le cadre des travaux de construction du bâtiment. Elle était également chargée du suivi des travaux de construction, en liaison avec le maître d'œuvre et l'architecte, tout en veillant à la cohérence des objectifs de la SNH en matière de construction de locaux pour stocker, conserver et traiter les données générées par l'activité pétrolière au Cameroun. La préparation du programme d'activités et des budgets annuels, ainsi que la rédaction des rapports de synthèse à l'issue de chaque phase de projet lui incombait aussi.

La conception et le dessin du bâtiment ont été confiés au groupement constitué d'Olivier-Clément Cacoub et de l'entreprise camerounaise Buban Ngu Desco. Architecte tunisien

naturalisé français, M. Cacoub a à son actif la conception de plusieurs ouvrages en Afrique et en France, parmi lesquels des palais présidentiels au Cameroun, en République Démocratique du Congo et en Côte d'Ivoire, l'extension du Palais des Festivals et des Congrès de Cannes et l'Université d'Orléans. Il était question pour lui de concevoir un bâtiment en harmonie avec l'immeuble-siège de la SNH, qu'il avait conçu, en y ajoutant une touche de modernité.

La firme Buban-Ngu Desco, spécialisée dans l'architecture et l'ingénierie, a à son actif plusieurs ouvrages au Cameroun, dont l'immeuble siège de la Société Nationale de Raffinage (SONARA) à Limbe, l'Université de Bamenda, le Centre Pasteur du Cameroun ainsi que l'immeuble ministériel N°1 sis au lieu dit Poste centrale à Yaoundé, dont la firme a assuré la maîtrise d'œuvre.

Les études techniques relatives à la construction du bâtiment ont été confiées au Cabinet Mba et le contrôle de la qualité à la société Hydrac. Ce contrôle consistait à s'assurer de la solidité et la viabilité du bâtiment, des normes des équipements et de la sécurité.

Le Groupement des Architectes Africains (GA2) a pour sa part, joué le rôle d'architecte-conseil. Il était chargé de l'ordonnancement, du pilotage

et de la coordination des travaux. Cela comprenait notamment la gestion de toutes les interfaces concernant les différents intervenants dans le chantier, ainsi que l'agencement de tous les planning d'exécution des travaux.

La menuiserie bois, aluminium et métallique ont été assurées par la société Halles Deco.

Les travaux de tuyauterie, plomberie et climatisation ont, quant à eux, été effectués par l'entreprise Pictet Cameroun, ainsi que le carrelage et la peinture.

La société Omnium était chargée du volet électrique, à savoir courant fort (luminaires, prises, transformateurs, groupes électrogènes) et courant faible (ascenseurs, onduleurs), ainsi que tous les systèmes de sécurité incendie.

En ce qui concerne la décoration de l'immeuble, elle a été confiée à l'entreprise tunisienne Ruspina, pour la décoration des locaux dits nobles (salle du Conseil d'Administration et sa salle d'attente, ainsi que la salle de visualisation 3D). Les luminaires de la salle du Conseil d'Administration ont été fournis par la société française JM Créations Paris. La société française Silvera a fourni et posé tous les meubles dans les différentes salles et bureaux du bâtiment. Enfin, l'aménagement des espaces verts a été réalisé par la société Nicam Cameroun.

Sandrine Bidias A Kedi



A building at the forefront of modern technology

The first things that strikes a visitor when he arrives at the annex building is the automatic sliding doors at the entry. They are ideal when it comes to unobstructed views and allowing natural light into the building. Automatic sliding door operators also create easy hands-free access and improved hygiene and security.

As you move forward, the next thing you notice is the type of locks used to access offices in the building. They are ergonomically built, meet high security standards and require little maintenance. They use radial keys, sometimes called hole keys, which have recesses of different depths on both sides in which the lock pins are placed. These keys offer high user convenience, as they have no top or bottom side. They require different equipment for their duplication than those used for the reproduction of serrated keys.

Once you access an office, two things catch your attention. One of them is the air conditioning system with remote control. The new system quickly cools the room on hot days and quiet operation keeps you cool without keeping you awake. Its remote control lets you adjust the fan speeds from a distance to customise your cooling and provides convenient access to temperature settings.

The second detail is the Cisco Unified IP phone with camera. The phone delivers

high quality communications in an elegant design that is user-friendly. Its interactive standard definition video personalises communications. It also includes Integrated Gigabit Ethernet switch provides a high-speed network connection.

A 3D visualisation room

has a multi-layered floor system, which is non-conductive of static energy or electric power. In addition, it allows cables to be installed without the risk of entanglement. The new generation servers installed in the room allow a load balance with those housed in the main building and a fast replication of SNH data.

The climax here is the three-dimensional display room. With a capacity of 20 seats, it will allow the projection on a large screen of 3D images of the Cameroonian subsoil to highlight prospective mining areas during showrooms organised for potential investors in hydrocarbon exploration/production. 3D visualisation is an improved way to market a concept or project to a client. It is generally more attractive and effective than other traditional ways to communicate a project. In addition, 3D visualisation improves visual communication and provides accurate and precise information.

Carnot Doundze



The decoration is sober and modern

"Ce bâtiment est de conception très épurée et résolument moderne"

Bernard Bayiha, chef de l'Equipe de suivi du projet de l'extension de l'immeuble-siège, parle de sa réalisation.



Comment est né le projet d'extension de l'immeuble siège ?

Ce projet est né de la volonté de Monsieur l'Administrateur-Directeur Général de donner au siège de la SNH une envergure en rapport avec sa croissance et le développement des activités de la société.

En effet, lorsque les études architecturales du projet d'extension s'achèvent en novembre 2006, la construction de ce bâtiment, dont la vocation première est de permettre la conservation dans des locaux adéquats de toutes les données issues de plusieurs années d'activités pétrolières, d'où l'appellation initiale de projet CIP, est justifiée par la rentabilité avérée de la vente des informations pétrolières et leur mise à disposition auprès des sociétés pétrolières et des institutions de recherches.

Mais en plus du stockage et de l'exploitation des données concernant les hydrocarbures sur le territoire national dans des locaux spécifiques (archives, bibliothèque, bandothèque, salle de visualisation 3D, salle d'exposition), il a fallu faire face à l'évolution des effectifs afin de décongestionner le bâtiment principal.

Qu'est-ce qui fait la spécificité de cette réalisation ?

Au plan architectural, ce bâtiment est de conception très épurée et résolument moderne avec comme

particularité, un grand atrium structurant le bloc central dans une prospective de croissance et de flexibilité des espaces. Au plan de sa réalisation proprement dite, ce bâtiment a été marqué par une durée de conception et de construction très étirée dans le temps avec l'ajout en cours de construction d'un deuxième étage et la transformation de voiries initialement privatives en axes s'intégrant dans la nouvelle trame urbaine du plateau administratif.

Comment l'intégration du nouveau bâtiment dans son environnement a-t-elle été pensée, notamment pour faire harmonie avec le siège ?

Le Maître d'ouvrage, pour la conception de ce bâtiment futuriste, a saisi l'architecte Olivier Clément Cacoub, concepteur de l'immeuble siège. C'est ainsi qu'à l'image du bâtiment principal occupé en 1986, l'Extension présente une volumétrie très étirée avec de longues ailes latérales se rejoignant sur un bloc central (l'atrium). L'ajout d'un étage avait également vocation à harmoniser les hauteurs des deux immeubles.

L'harmonie recherchée ne s'est pas arrêtée là puisqu'elle a été étendue au choix des matériaux notamment ceux des façades qui se composent de vitrage Antelio, de panneaux Alucobond et de plaquettes de pierre marbrière provenant de la même carrière. Pour couronner le tout, une cursive relie les deux bâtiments en véritable cordon ombilical et en fait de véritables faux jumeaux.

Les travaux ont duré plus longtemps que prévu, qu'est-ce qui l'explique ?

Les travaux ont effectivement duré longtemps. Après que le contrat portant sur les terrassements généraux a été signé en octobre 2006 pour une durée de 12 mois, c'est en octobre et novembre 2007 respectivement que ceux relatifs aux travaux de plomberie et de climatisation, d'électricité - protection incendie - ascenseurs et de serrurerie, menuiseries et signalétique ont été signés ; toutefois, ce n'est qu'en 2008 que les travaux de

construction ont débuté sur le terrain après la signature du contrat portant sur les travaux de gros-œuvre, voiries et réseaux divers, revêtement sols et murs, plafonds.

L'important retard observé découle de plusieurs facteurs. D'abord, il y a eu le décès, le 27 avril 2008, de l'architecte Olivier Clément Cacoub; ensuite, le changement en 2009, en cours de réalisation des travaux (alors que le gros œuvre était déjà rendu au RDC) du programme architectural initial qui avait gouverné les études avec la décision de surélévation du bâtiment qui est passé de RDJ+RDC+1 étage à RDJ+RDC+2 étages. Cette décision forte a entraîné l'arrêt des travaux des marchés de base en vue de la reprise des études. Les études achevées, il a fallu établir des avenants à tous les marchés; puis il y a eu le délai observé au Ministère des Marchés Publics pour contractualiser les prestations découlant de l'ajout par le Maître d'Ouvrage d'un niveau supplémentaire. Ce n'est qu'en juin 2010 que les avenants aux contrats de base ont été finalisés. Les durées initiales de travaux qui variaient de 12 à 54 mois, ont toutes été rallongées de 10 mois. Ainsi, la

durée des travaux de gros œuvre est passée de 22 à 32 mois tandis que celle des travaux les plus longs, ceux portant sur l'électricité (courants forts et fourniture/installation des groupes électrogènes), est passée de 54 à 64 mois.

Les reprises architecturales et techniques ont été menées dans un contexte malheureux résultant de la disparition du Maître d'Ouvrage principal du projet, Olivier Clément Cacoub. Un nouveau groupement a dû être constitué pour représenter la Maîtrise d'œuvre. À cette situation s'est ajoutée la disparition en 2010 de Nasti, Directeur Général de la société Halles Deco, en charge des travaux d'habillage du projet, des menuiseries bois et aluminium et notamment de la verrière. Le décès de M. Nasti a entraîné une très grande instabilité de l'organisation productive de Halles Deco dont le premier Directeur Technique a

démisionné, et dont le second s'est enfui après un an en emportant tous les fichiers du projet, pour finir par la démission du Directeur Général, finalement remplacé à la tête de la société par son assistante. Cette instabilité a gravement nuit non seulement à l'exécution des travaux confiés à cette société mais aussi à ceux des autres sociétés, obligées d'attendre longtemps que les prestations de Halles Deco avancent pour leur permettre d'exécuter leurs propres prestations.

Enfin, les retards d'approvisionnements et les lenteurs observées dans le dédouanement des matériaux importés, le traitement des décomptes des entreprises ont amené le maître d'ouvrage à intervenir directement auprès de certains fournisseurs et de certaines administrations.

Dans ce contexte, et en ajoutant les travaux supplémentaires préconisés par l'architecte, le MINMAP avait demandé au maître d'ouvrage, de clôturer en l'état les anciens marchés, et d'établir de nouveaux marchés intégrant les travaux non achevés desdits marchés et les travaux supplémentaires, en vue du parachèvement du projet. Cette nouvelle contractualisation a également impacté la durée des travaux.

Quels autres problèmes avez-vous rencontrés pendant la phase de construction ?

En dehors des retards dus à la défaillance de la société Halles Deco, qui était chargée de la serrurerie, de la menuiseries et de la signalétique, toutes ces démarches administratives auprès des administrations (MINMAP, MINTP), la validation des dossiers techniques des entreprises par le

MINTP, l'Ordonnancement, le Pilotage et la Coordination (OPC) et les trois démembrements de la Maîtrise d'œuvre, les délais exceptionnels longs et hautement préjudiciables de validation des décomptes ont également largement contribué au glissement anormal des délais. Le chantier est achevé mais des aspects administratifs tels que la contractualisation en régularisation des prestations des prestataires intellectuels demeurent, en l'absence d'une nouvelle Commission Interne de Passation des Marchés (CIPM) qui a tardé à être mise en place.

Un accent a été mis sur les plans de prévention

ils locaux ou étrangers ?

Les sociétés qui ont construit ce bâtiment sont des prestataires locaux (Bati Service, Pictet, Halles Deco, Omnium, Nicam) et celles l'ayant aménagé sont des prestataires étrangers (Ruspina, Silvera, Jmcreationspâris, Abscisse Signalétique, Barco). Tous les prestataires intellectuels sont camerounais à l'exception de l'une des composantes de la Maîtrise d'œuvre: l'OPC est le cabinet GA2 basé à Douala, le bureau de contrôle technique est la société Hydrac qui se trouve également à Douala et les composantes de la maîtrise d'œuvre sont le cabinet Mba, le cabinet Bubnan Ngu et le cabinet Boccara basé en Tunisie.

Quel est le coût des travaux ?

Le coût global de cet ouvrage s'élève à 22 milliards de FCFA, financés sur fonds propres.

Êtes-vous satisfaits au final du résultat obtenu ?

Nous sommes satisfaits ; d'abord, parce que les agents installés dans les

locaux sont globalement satisfaits, les conditions de travail des unités et des agents se sont améliorées; ensuite, parce que la qualité de l'ouvrage final offre in fine à la SNH un visage moderne, conforme à sa stature d'entreprise de premier plan en zone CEMAC.

Concernant les aspects d'Hygiène Sécurité Environnement (HSE), un accent particulier a été mis sur l'élaboration des plans de prévention avant l'exécution des travaux. Par ailleurs, malgré le glissement des délais, le nombre d'heures travaillées sans accidents de 2008 à 2018 est supérieur à un million (1 040 000 heures, soit 4160 jours).

Qu'est-ce qui est prévu pour assurer la sécurité et la maintenance des installations ?

Deux axes majeurs ont été privilégiés: un système de gestion technique centralisée a été retenu dès la conception initiale du bâtiment afin de permettre à la SNH, grâce à une formation adéquate du personnel interne qualifié afin d'assurer une bonne maîtrise du fonctionnement au quotidien des équipements.

Au terme de la période de garantie de parfait achèvement due par les entreprises, la SNH a entrepris de passer des contrats avec des entreprises spécialisées pour assurer la maintenance préventive et curative des principales installations, à savoir: courants forts/courants faibles, ascenseur, onduleurs, téléphones, extincteurs, Robinets d'Incendie Armé (RIA), bâches à eau et surpresseurs, contrôle d'accès, climatisation et ventilation, plomberie-sanitaire.

S'agissant de la sécurité du bâtiment, une sécurité incendie moderne constituée d'un système de détection incendie, d'un système d'extinction automatique de feu par gaz inerte pour les locaux spécifiques, d'un système automatique de désenfumage, d'un ensemble d'équipements de lutte contre les incendies ont été installés. Le bâtiment dispose également d'un système de contrôle d'accès et d'interphonie. Tous les organes centraux du système de sécurité (vidéosurveillance, détection incendie, mise en sécurité incendie, contrôle d'accès, interphonie, extinction automatique de feu par gaz inerte) sont regroupés, ce qui facilite le contrôle de tout cet ensemble.

Interview conduite par Alain Claude Alima





41 sociétés sont desservies par le gazoduc Logbaba-industries

GDC : La reprise des livraisons de gaz à ENEO relève la production

Le taux de production moyen de gaz du champ Logbaba au 19 janvier 2019 était de 8,5 millions de pieds cubes standard par jour (mmscfd) en hausse de 51% par rapport au 4^e trimestre 2018, selon Victoria Oil & Gas (VOG), maison-mère de Gaz du Cameroun (GDC). Un niveau record de 12,96 mmscfd a été atteint le 18 janvier.

Cette hausse est consécutive à la reprise le 22 décembre 2018, à la faveur d'un contrat signé pour une durée de 3 ans, des fournitures de gaz à Eneo, dont les niveaux de consommation ont doublé à Logbaba.

Selon GDC, la consommation de gaz d'Eneo est supérieure au niveau *take or pay* de 4,88 mmscfd; ce qui lui permet de produire 30 MW d'électricité.

Au 4^e trimestre 2018, les ventes de GDC ont augmenté de 14% par rapport au 3^e trimestre, pour s'établir à 403,8 mmscfd. La production de gaz a augmenté de 20% sur la période, pour s'établir à 4,45 mmscfd. Sur l'année, le taux de production journalière moyen de gaz a été de 3,75 mmscfd. Les ventes ont atteint 1 410 mmscfd.

S'agissant de ses projets, la société a entrepris des démarches pour faire

passer la surface couverte par le permis d'exploitation du champ gazier Logbaba de 20 km² actuellement à 64 km².

GDC a par ailleurs sollicité les services de l'entreprise américaine Blocksyste, pour la mise en œuvre d'un nouveau concept dénommé *The Energy Well*. Celui-ci prévoit la fourniture de Gaz Naturel Comprimé (GNC) à des zones rurales, pour la production d'électricité.

Carnot Doundze

Domaine minier: Deux décrets du Chef de l'État approuvent des cessions d'actifs

Le premier décret, signé le 17 décembre 2018, autorise le transfert de 75% des intérêts de Glencore dans le contrat de partage de production (CPP) Matanda à Gaz du Cameroun (GDC) qui en devient l'opérateur.

Matanda se trouve dans le bassin de Douala/Kribi-campo et couvre une superficie de 1 235 km².

Le décret impose à l'opérateur l'obligation minimale d'y forer un puits d'exploration et procéder à un retraitement des données sismiques existantes d'ici décembre 2020.

Selon GDC, le champ offshore de Matanda Nord contient des ressources gazières récupérables brutes estimées à 150 milliards de pieds cubes de gaz et 6 millions de barils de condensat.

De nouveaux opérateurs désignés

Le deuxième décret a été signé le 08 janvier et approuve la cession de 50% des intérêts de Glencore Exploration Cameroon au profit de Perenco Rio del Rey dans le CPP Bolongo, signé en 2009.

Perenco RDR devient par la même occasion l'opérateur de cette zone du Rio del Rey, avec une participation de 37,5%. Glencore détient également une participation de 37,5% et la SNH les 25% restants.

Carnot Doundze

SNH now holds a 25% stake in the OAK and Moabi EEA



Oak-1X well drilling platform

Decree No. 2018/582 issuing the Oak Exclusive Exploitation Authorisation (EEA) was signed on October 16, 2018 by the Head of State. Glencore Exploration Cameroon Ltd, which owns the remaining 75%, is the designated operator.

The EEA covers an area of 70.31 km² in the Rio del Rey basin. It is valid for a period of ten years, renewable once.

The decree stipulates that during the development phase,

Exploration and development wells programmed

Glencore must notably drill an exploration well on the Talapoin prospect, "financed entirely by the operator", and evaluate "prospects not yet drilled with the purpose of developing them".

In addition, during the development and operation phases, Glencore will provide 100 000 USD to the State yearly, "for training in the oil sector,

of Cameroonian nationals of all qualifications who are not members of its staff".

Another decree, signed on 8 January, introduced an EEA for liquid hydrocarbons in favour of the Moabi association, comprising Perenco Cameroon (75%) and SNH (25%). The Moabi EEA, located in the Rio del Rey basin, covers an area of 137.13 km². The EEA is valid for a period of 20 years, renewable once for 10 years.

During the development and operation phases, the operator Perenco Cameroon will, inter alia, provide 150 000 USD, about 86.7 million CFAF, to the State yearly, for the training of Cameroonian nationals who are not members of its staff, drill wells and build infrastructure and production equipment.

Haouwa-Adji G. A./C. Doundze

Consultations with GDC on activities to be carried out in 2019

A geosciences workshop brought together a dozen geoscientists from SNH and four from Gaz du Cameroun (GDC) on November 26 and 27, 2018 at the SNH head office. Experts from both sides notably discussed on the studies carried out by the operator in 2017 and 2018 on the Logbaba Concession and the Matanda Exclusive Prospecting Authorisation (EPA) in the Douala/Kribi-Campo basin. SNH's aim was to supervise the continuation of the development works on Logbaba and exploration works on Matanda.

The sessions were held in preparation of statutory meetings on November 29 and 30 in Douala, which focused on activities to be carried out by the operator in 2019 and the corresponding budgets.

HAGA



The discussions were satisfactory

Le CSEF a reçu ses premiers échantillons

Le 26 novembre 2018, restera dans l'histoire comme le jour où les premiers échantillons de puits ont été livrés au Centre de Stockage des Échantillons de Forages (CSEF) de la SNH à Mbanga Bakoko (Douala). 15 boîtes contenant des échantillons provenant des puits Fox Trot-Z et Fox Trot Z ST1, forés en septembre dans la concession Mokoko-Abana, y ont été livrées. Le Chef du Centre précise à SNH Infos, les étapes qui suivront.



"The samples stored at Hydrac are programmed for transfer to CSEF in 2019"

Jude Ndikum, Head of Site of the CSEF, gives an outline of the storage of drilling samples and the prospects of the Centre he manages.

The first drilling samples stored at the CSEF were received on 26th November. What are they exactly?

The first samples delivered at CSEF by Addax Petroleum Cameroon Company Ltd, comprised 15 boxes with 1,116 samples from the boreholes Fox Trot Z and Fox Trot ZST1. These samples have been arranged in a designated temporary archive room from where they will be shifted for conditioning, then storage in the permanent archive room at CSEF.

It's worth mentioning that, the completion of the racking and equipment installation work in the Technical Building of CSEF was provisionally received on 19th June 2018. Subsequently, the Executive General Manager instructed on 26th October 2018, that all samples from recently drilled wells be henceforth stored at CSEF.

What specific measures are required to store these samples?

Various measures are taken to ensure the good storage of wells samples. We chose special boxes made of material that have been pre-treated against bugs and insects and are resistant to fire. These sample boxes are protected from damage with storage racks secured from handling equipment by metal guards which prevent them from tilt. There are also fire detectors and extinguishing materials and systems. On the other hand, a security device limits access to the site to authorised persons only.

With the arrival of these samples, can we conclude that the Centre is now fully operational?

I can say that the Technical Building is now racked and equipped for archiving samples and the configuration of spaces for permanent sample storage has been completed. But the management of a samples warehouse involves procedures and processes that are now being developed for reception, quality control, sorting, conditioning, archiving, viewing and delivery of the stored samples. CSEF is expected to go fully operational once the minimum necessary trained staff are allocated and the development of

**Storage capacity :
80 000 linear meters**

these procedures for the different processes finalised.

What is envisaged for the repatriation of samples stored with operators abroad?

Let me indicate that Cameroon's well samples are stored abroad by two main companies: Addax and Perenco. Perenco entities have samples stored by Société Technique Commingéoise (STC), at Boussens in France. Addax stores its samples at CGG Services US Inc. at Schulenburg in Texas, USA. Discussions for the repatriation of these samples were initiated back in 2004. In December 2018, a joint SNH/Addax delegation visited the USA to evaluate the storage conditions, state and volume of the samples, and evaluate the repatriation costs. The evaluation exercise is still to be

carried out for the samples stored by Perenco in Boussens.

The drilling samples made available to SNH have been stored at HYDRAC for several years now. When will they be transferred to the CSEF?

The samples which are stored at Hydrac since 2007 are programmed for transfer to CSEF during the year 2019. Their volume is estimated at 8000 linear meters of samples, that is, if the samples are archived in standard storage boxes and lined up one after the other.

What is CSEF's storage capacity?

In CSEF, the storage capacity is approximately 80 000 linear meters of samples. In terms of cubic meters of rack volume, the total estimated gross volume is 1 500 cubic meters.

Are there any plans to store data for third parties who might request it?

Of course! As at 31st December 2018, the total estimated volume of Cameroon samples is 21 500 linear meters or about 27% of the total capacity of CSEF. There is enough ullage for storage of samples from third parties in this facility which will respect the standards of the industry. Once the Centre becomes fully operational and the modalities for such storage are set up, such an activity can be proposed for its initiation.

Interview conducted by Hauwa-Adji & Zakyatou D. Abdoulatif

En bref

Le forage du puits d'appréciation PDK-7L sur la concession Iroko, dans le bassin Rio Del Rey, par Addax Petroleum Company Ltd, s'est achevé le 1^{er} janvier 2019, à une profondeur mesurée (MD) de 3 105 m. Les réservoirs cibles S1D et SIF ayant été rencontrés au gaz et à l'eau, le puits a été repris en déviation, afin d'atteindre le réservoir S1D dans la zone prouvée à huile.

17 puits ont été forés au cours de l'année 2018. Il s'agit de 13 puits de développement, dont 08 par l'Association Rio Del Rey, 04 par l'Association Lokélé et 01 par l'Association Iroko. 04 puits d'appréciation ont également été forés, dont 01 par l'Association Lokélé, 01 par l'Association Iroko et 02 par l'Association Etindé. Le débit initial cumulé à la suite des forages des puits de développement est de 6 527 barils d'huile par jour, sur des réserves additionnelles estimées à 8,4 millions de barils.



Le Centre d'Informations Pétrolières de la SNH a évalué les conditions de stockage, l'état, le volume ainsi que le coût du rapatriement des données stockées par la société Addax Petroleum Cameroon Company aux États-Unis. C'était dans le cadre d'une mission conjointe SNH/Addax, effectuée du 03 au 07 décembre aux États-Unis, en vue du rapatriement des données Exploration/Production (E&P) du Cameroun. Les données E&P du Cameroun détenues par cet Opérateur, sont stockées dans les entrepôts des sociétés CGG Services Inc à Schulenburg, pour les échantillons de forages et Iron Mountain Inc, à Houston, pour les diverses données de puits et sismiques.

Sandrine Bidias A Kedi

Mise en production, le 13 décembre 2018, du puits KLM-003ST dans la Concession Kole Marine, opérée par Perenco Rio Del Rey, suite à l'achèvement de la campagne de reprise en déviation des puits existants. Après avoir foré successivement huit puits sur la plateforme KLF1 de la Concession Kole, l'appareil de forage LUG a été démobilisé et positionné sur la plateforme KLF3 de la même Concession, en vue du forage de cinq autres puits. Le débit cumulé des huit puits forés dans cette concession se situe à 3727 barils par jour au 07 janvier 2019.

New Age: La société a publié le 18 octobre 2018, un communiqué annonçant le succès du forage du puits d'appréciation IE-4 sur l'Autorisation Exclusive d'Exploration (AEE) Etinde. Le forage a rencontré une colonne d'hydrocarbures de 12 mètres qui a été testée à débit de 17,1 millions de pieds cubes standard de gaz par jour et de 8 780 b/j de pétrole, selon des données préliminaires recueillies. Les études post-puits devraient être terminées d'ici la fin du 1^{er} trimestre 2019.

Sandrine Bidias A Kedi

ACTIVITES GAZIERES

Le volume cumulé de gaz livré aux industries de Douala, entre le 1^{er} janvier et le 31 décembre 2018, est de 1 410,552 millions de pieds cubes, contre 3 685,85 millions de pieds cubes à la même période en 2017. À fin 2018, 41 industries sont connectées au réseau de distribution.

Entre le 1^{er} janvier et le 31 décembre 2018, 11 961 millions de pieds cubes de gaz ont été livrés à la centrale thermique de Kribi. Ce volume est en hausse de 12,93% par rapport à 2017.

Du 17 mai au 31 décembre 2018, 12 cargaisons de gaz naturel

liquéfié (GNL) ont été enlevées, correspondant à 1 748 520 mètres cubes.

Du 09 avril au 31 décembre 2018, la SNH a livré à TRADEX 770 camions de gaz domestique (ou

gaz de pétrole liquéfié - GPL), soit 15 349,43 tonnes métriques, issues du dépôt de GPL de Bipaga, équivalent à 1 227 954 bouteilles de 12,5 kg.

Sandrine Bidias A Kedi



Tradex va distribuer des produits pétroliers en Guinée Équatoriale

L'agrément a été remis à la société le 17 décembre 2018, au cours d'une cérémonie présidée par Gabriel Mbega Obiang, le Ministre des Mines et des Hydrocarbures de Guinée Équatoriale.

Cet agrément autorise Tradex à construire des stations-service sur toute l'étendue du territoire équato-guinéen et à commercialiser des produits pétroliers aux particuliers et aux industries locales.

Tradex devient ainsi, la 3^e entreprise chargée de la distribution et de la vente des produits pétroliers après Total, présent depuis 1984, et la compagnie nationale GEPetrol, créée en 2002. La filiale de la SNH opère quant à elle en Guinée Équatoriale depuis 2015.



Plusieurs personnalités ont assisté à la cérémonie

Lors de la cérémonie, le DG de Tradex, Jean Perrial Nyodog, a remercié le Président Obiang Nguema Mbasogo pour son « engagement en faveur du développement économique du continent africain et de l'intégration régionale ».

Cette cérémonie a notamment vu la participation de l'Ambassadeur du Cameroun à Malabo, ainsi que du Conseiller N°1 et du Directeur Commercial de la SNH, qui siègent au Conseil d'Administration de Tradex.

Hauwa-Adji/Carnot Doundze

« Une expérience unique en matière de distribution »

Le DG Jean Perrial Nyodog a évoqué les réalisations de Tradex dans une allocution prononcée lors de la cérémonie du 17 décembre.



« Il y a exactement trois ans que nous avons déposé nos valises dans cette agréable cité de Malabo, à la faveur d'un partenariat avec la société Loteg, lequel nous a permis de lancer nos opérations de soutage maritime dans le périmètre de la zone économique exclusive de Luba Freeport.

Cette première activité en République de Guinée-Équatoriale nous a apporté beaucoup de bonheur et a considérablement élargi les horizons de notre entreprise. Nous y avons récolté des références prestigieuses tout en démontrant notre capacité à assurer de manière efficiente, l'approvisionnement à partir de cette plateforme stratégique, de navires, de plateformes pétrolières et chalutiers en produits pétroliers de qualité.

Cette expérience parfaitement réussie nous a donné l'envie d'aller de l'avant, de bâtir avec la nation équato-guinéenne, une relation plus dense, plus visible, avec un impact direct sur le quotidien des populations.

C'est donc armé de cette vision que nous avons amorcé avec les autorités, une négociation en vue d'obtenir le droit de donner à vivre sur ce territoire, une expérience unique en matière de distribution des produits pétroliers et aux industries installées. Ce jour marque donc l'aboutissement de ces négociations. (...)

Dans quelques mois, fleuriront dans les rues de Malabo, Bata,

Mongomo et d'autres contées, de belles stations-service modernes, à l'architecture décalée, construites avec soin pour s'intégrer dans le très pittoresque paysage urbain des villes de la Guinée-Équatoriale. (...)

Tradex Guinée Équatoriale bénéficiera de l'expertise reconnue du groupe Tradex, un réseau solide et performant riche d'une expérience de 20 ans dans les différents segments de l'économie pétrolière, pour proposer à ses clients les dernières innovations du métier.»

Extrait proposé par Hauwa-Adji G.A.

En bref:

Tradex a remporté deux trophées le 04 octobre 2018 lors de la 4^e édition des Trophées du droit à Paris. Le premier est le trophée Or dans la catégorie Direction Juridique groupes africains. Le 2^e est le trophée Argent dans la catégorie Innovation. Les trophées du droit sont organisés par Leaders League, un groupe français de média, spécialisé dans la stratégie, la finance et le droit.

CD



De nouveaux responsables à la Sonara



Bertha Ndoh, PCA de la Sonara

Bertha Ndoh née Bakata et Jean Paul Simo Njonou ont été nommés respectivement Président du Conseil d'Administration (PCA) et Directeur Général (DG) de la société le 14 janvier 2019, lors d'une session extraordinaire du Conseil d'Administration de l'entreprise tenue à Limbé.

La nouvelle PCA, qui remplace John Ebong Ngole,



Jean Paul Simo Njonou, DG de la Sonara

est titulaire d'un master en Communication. Elle occupait

En bref:

La Sonara a annoncé, dans un communiqué publié le 12 décembre 2018, avoir réalisé la connexion des unités de la phase I de son projet d'extension et de modernisation des installations existantes. L'entreprise précise que ses installations sont en pleine production depuis le 30 novembre, suite au redémarrage de ses unités de fabrication, au terme de l'arrêt pour maintenance intervenu en avril dernier.

Carnot Doundze

CD

Un nouveau DG à la SCDP



Véronique Moampea Mbio née Manzoua a été nommée le 14 décembre 2018, au terme d'un conseil d'administration extraordinaire tenu à Douala, sous la direction de son Président, Jean-Fabien Monkam Nintcheu. Elle remplace dans ses nouvelles fonctions le DG sortant Gaston Eloundou Essomba, Ministre de l'Eau et de l'Énergie (MINEE) depuis le 02 mars 2018.

Mme Moampea est titulaire d'un Master in Business Administration

(MBA). Au moment de sa nomination, elle était DG/A de la CSPH. Ses nouvelles missions sont entre autres, selon les prescriptions du MINEE lors de son installation, d'augmenter les capacités de stockage de la Société Camerounaise des Dépôts Pétroliers (SCDP), d'accroître les moyens logistiques pour le transport par rail des produits pétroliers et de veiller à la disponibilité des stocks de sécurité.

CD

Jacqueline Casalegno, fondatrice de Chanas Assurances, est décédée le 23 janvier à Douala des suites de maladie. Elle détenait 20% des parts de l'entreprise et a notamment occupé le poste de Président-Directeur Général avant les mutations intervenues à la tête de l'entreprise pour la conformer aux normes de l'Organisation pour l'Harmonisation en Afrique du Droit des Affaires (OHADA).

CD



COTCO espère doubler en 2022, les volumes de pétrole transportés par le pipeline Tchad – Cameroun

Le Directeur Général de la Cameroon Oil Transportation Company en a fait l'annonce à la faveur de la célébration des 15 ans d'exploitation de l'oléoduc.

La célébration des 15 ans d'exploitation du pipeline Tchad/Cameroun, mis en service le 24 juillet 2003, a pris la forme d'une soirée de gala, tenue le 9 novembre 2018, à Douala. La SNH y était représentée par le Secrétaire Permanent du CPSP qui coordonne les interventions des administrations dans les projets de pipeline menés au Cameroun.

A l'occasion de cette célébration, Johnny Malec, DG de COTCO - et de Tchad Oil Transportation Company (TOTCO) - a indiqué que ce pipeline a permis au Tchad de transporter 680 millions de barils de pétrole brut en 15 ans. En saluant la qualité du partenariat noué avec les deux Etats dans le cadre de ce projet, il a rappelé que, pour lui donner vie, le Cameroun a notamment mis à disposition une emprise foncière d'environ 900 km de



long. Cette emprise a une largeur de 30 mètres de large et une zone d'exclusion maritime de 1,5 km de rayon autour du terminal du pipeline au large de Krbi.

680 millions de barils de pétrole transportés en 15 ans

Le pipeline Tchad / Cameroun

a une capacité opérationnelle de 225 000 barils par jour, qui n'est pas encore totalement exploitée. Les volumes transportés sont appelés

à être relevés avec l'arrivée de nouveaux expéditeurs, suite à la mise en production de champs additionnels au Tchad.

En 2018, l'oléoduc a permis d'évacuer 40,56 millions de barils de Komé, au Tchad, jusqu'à Kribi, au Cameroun. Le Droit de transit correspondant, versé au Trésor public camerounais, est de 29,43 milliards de Fcfa.

Haouwa-Adji Garga Abdouramani

Tower ressources :

• **Le forage du puits Njom-3 sur le bloc Thali programmé au 2^e trimestre 2019.** L'opérateur a signé à cet effet un contrat avec l'entreprise américaine Vantage Drilling International, pour l'utilisation de la plateforme auto-élevatrice de forage en mer Topaz Driller. Selon Tower Resources, le forage vise des ressources contingentes moyennes de 18 millions de barils. Il permettra par ailleurs de vérifier l'épaisseur des réservoirs déjà identifiés par le puits Njom-1, foré en 2008, et de tester d'autres réservoirs qui pourraient se trouver sur le nouvel emplacement.

• **Les ressources contingentes* du bloc Thali sont estimées en moyenne à 17,9 millions de barils de pétrole brut.** C'est

ce qui ressort d'un rapport sur les réserves pétrolières du bloc publié le 1^{er} novembre 2018 et réalisé pour le compte de Tower Resources par la société Oilfield International, une société de services d'ingénierie. Selon ce rapport, la probabilité de développer ces ressources est de 80% dans une première phase et 70% dans une deuxième. Les ressources prospectives** sont estimées en moyenne à 19,8 millions de barils. La probabilité de développement de ces dernières est de 30%. La valeur monétaire de ces ressources est estimée à 200 millions USD.

*Ressources contingentes : volumes estimés présents dans le périmètre d'un champ découvert.

**Ressources prospectives : volumes supposés exister, mais non encore découvertes.

Golar : Les revenus d'exploitation de Golar LNG sont passés de 123,1 millions USD au 3^e trimestre 2018, à 181,9 millions USD au 4^e trimestre. Pour l'ensemble de l'exercice, ces revenus sont également en hausse, à 430,6 millions USD, contre 143,5 millions USD en 2017. Le groupe indique que des discussions ont été engagées avec la SNH et Perenco, pour l'utilisation avant fin 2019, du 4^e train de liquéfaction du Hilli Episeyo, avec pour effet une augmentation du débit de gaz. Par ailleurs, le FLNG, qui a livré sa 16^e cargaison de GNL en février 2019, a réalisé avec succès le premier volet de maintenance en avance sur le calendrier.

CD

Sources: Golar, Ecofin

Découvertes : 2018 a été la meilleure année pour l'exploration pétro-gazière depuis 2015, selon un rapport du cabinet norvégien Rystad Energy. Les ressources découvertes ont dépassé 8,8 milliards de barils équivalent pétrole (bep), contre 8,3 milliards de bep en 2016 et 7,5 milliards en 2017. Le taux de renouvellement des réserves est passé de 11% en 2017, à environ 15% en 2018. Les découvertes en mer ont représenté environ 82%, contre 18% pour les découvertes en zone terrestre. Le Guyana (ex-Guyane britannique), la Russie et les États-Unis arrivent en tête des pays ayant enregistré le plus de découvertes.

Nigeria :

• **Le pays mettra sur le marché au 1^{er} trimestre 2019 un nouveau pétrole brut dénommé Egina.** Il provient du champ Egina, opéré par Total. La mise en production de ce champ situé en eaux très profondes a démarré le 29 décembre 2018, avec une production de 180 000 barils par jour (b/j) de pétrole. Ce champ, l'un des plus grands du pays, devrait produire à terme 200 000 b/j, soit environ 10 % de la production pétrolière du Nigeria.

• **Par ailleurs, le Nigeria pourra raffiner, dès 2020, 1,1 million b/j de pétrole, selon le Ministère du Pétrole.** Ce sera notamment grâce à l'apport de la raffinerie Dangoté et de trois petites raffineries en construction. Fin 2018, les quatre raffineries existantes avaient encore une capacité cumulée limitée à 445 000 b/j.

• **Le pays a le potentiel pour devenir le 3^e plus grand exportateur mondial de gaz naturel liquéfié (GNL), a indiqué le Secrétaire Général de l'Union Internationale du Gaz, au cours de la 11^e exposition internationale de la Nigerian Gas Association, tenue le 18 octobre 2018 à Abuja.** Il a rappelé que Nigeria LNG ambitionne de relever sa production de GNL, de 22 millions de tonnes par an (Mtpa) actuellement, à 30 Mtpa d'ici 2024. Le Nigeria est le 4^e exportateur mondial de GNL, derrière le Qatar, l'Australie et les États-Unis, qui représenteront à eux seuls environ 60% de l'approvisionnement mondial en GNL d'ici 2023.

Niger : Découverte en novembre 2018 par la Sonatrach, d'un nouveau gisement pétrolier à Kafra, au nord du pays, qui pourrait fournir à terme 90 000 barils de pétrole. Le gouvernement a signé le 15 novembre 2018, un avenant au contrat de partage de production (CPP) conclu avec la compagnie algérienne en 2015, qui permettra notamment une « estimation des réserves et de déterminer les quantités additionnelles à découvrir, pour la mise en production des gisements de cette nouvelle zone ». Sonatrach avait décroché en 2005 un permis de prospection à Kafra, mué en CPP en 2015. Selon les prévisions du Ministère du Pétrole, le Niger devrait produire 110 000 b/j en 2021, ce qui dépasse largement les besoins nationaux.

Gabon :

• **Enlèvement, le 3 décembre 2018, de la première cargaison de 550 000 barils de pétrole brut produits sur le champ Tortue.** La production pétrolière a démarré en septembre 2018 sur ce champ, avec un débit de 40 000 b/j. La phase 2 du projet, à venir, vise entre 30 et 40 millions de bep.

• **Le gouvernement a lancé à la mi-novembre 2018, un cycle d'octroi de licences pétrolières pour 34 blocs libres.** Le Directeur Général de la Société Nationale des Hydrocarbures a par ailleurs indiqué que le gouvernement prévoit de réduire l'impôt des sociétés pétrolières et gazières, afin d'attirer plus d'investisseurs dans l'Amont.





Afrique : 6 283 km de pipelines seront construits en Afrique pour acheminer du pétrole d'ici 2022, selon le cabinet d'analyse Global Data. Avec cette nouvelle capacité de transport, le continent sera la 2^e région du monde à opérer la plus importante augmentation de canalisation, derrière l'Asie, qui passera à 15 355 km supplémentaires, soit 49% du total.

Sénégal : La société australienne FAR Ltd a soumis fin octobre au gouvernement, le plan de développement et d'exploitation du champ pétrolier offshore SNE, qui cible des ressources estimées à 500 millions de barils. La production escomptée est de 100 000 b/j. La mise en production est prévue en 2022.

États-Unis : Le pays est devenu, début décembre, premier producteur mondial de pétrole. Avec une production de 11,7 mbj, les USA dépassent la Russie et l'Arabie Saoudite. En outre, pour la première fois depuis plus de 40 ans, le pays a exporté plus de brut et de produits pétroliers qu'il n'en a importé. Cette situation s'explique par le boom du pétrole de schiste développé depuis les années 2000 et la performance des raffineries américaines, qui ont profité de plusieurs milliards de dollars d'investissements.

Autriche : Un oléoduc a été équipé d'une turbine lui permettant de produire de l'électricité pour l'équivalent de 3 000 foyers, une première mondiale, ont annoncé ses opérateurs le 21 septembre 2018. L'oléoduc transalpin, qui relie le port italien de Trieste à l'Allemagne via les Alpes, a transporté 42,4 millions de tonnes de brut en 2017.

HAGA/Sandrine Bidias A Kedi

Sources: Ecofin, Prix du baril, Europétrole, Sweetcrude reports, Reuters, LNG Worldnews, Oil and Gas, People, World oil, Oil price

Égypte : Le pays a atteint l'autosuffisance en gaz et a décidé d'arrêter de l'importer de l'étranger, ont annoncé les autorités fin septembre. Cette autosuffisance est attribuée aux champs gaziers entrés en production ces dernières années, notamment celui de Zohr, qui produit 2 milliards de pieds cubes de gaz par jour et devrait atteindre 2,7 milliards de pieds cubes d'ici fin 2019.



Fire Safety Unit (FSU): Prevention is better than cure

The Unit held several training sessions in November and December for its members at SNH head office in Yaoundé and at SNH Douala Branch.

The primary intervention team was the first to benefit from the training organised by the FSU. Its members were trained at the fire school on November 1 in Yaoundé and November 2 in Douala. The purpose of the training was to master the types of fire, the extinguishers adapted to the different types of fire and actions to be carried out in the event of a fire. It was supplemented by practical exercises on the use of a fire extinguisher to suppress a fire outbreak.

Risk prevention

The second phase of training focused on evacuation in establishments receiving the public (ERP), on 8 November in Yaoundé and on 09 November in Douala. The knowledge acquired during this training was put into practice on December 05, 06 and 07, during full-scale evacuation exercises conducted with the help of the fire brigade. In Yaoundé, these exercises were coupled with a demonstration of first aid gestures to be done on a worker who is unwell during an evacuation.

In addition, the senior intervention team received training on risks from explosive atmospheres (ATEX) on November 22 and 23, and another training on chemical risks on December 13 and 14.

Zakyatou D. Abdoulatif



Mastering the appropriate actions to save lives

« C'est une nécessité d'édifier son personnel sur les principes de survie »

Le capitaine Hamed Iberi, Commandant de la 101^e Compagnie d'Incendie basée à Yaoundé, souligne l'importance des exercices de simulation de sinistres.

Que visait la participation des Sapeurs-pompiers à cet exercice organisé par la Cellule Sécurité Incendie de la SNH ?

Le but de cet exercice était de savoir comment les moyens de secours internes à la SNH pourraient se déployer sur un début de sinistre. Dans l'exercice, cela ne pouvant pas se faire, on a dû alerter les sapeurs-pompiers, qui sont là pour intervenir lorsque le feu échappe aux moyens internes d'un établissement. C'est ce qui s'est produit lorsque l'engin incendie est arrivé : nous avons pu maîtriser le feu.

Il fallait aussi qu'on s'assure de l'existence et de la bonne ergonomie d'un point de rassemblement, c'est-à-dire où disposer les gens en cas d'évacuation.

Il était également question de pouvoir faire un comptage après le processus d'évacuation au niveau du point de rassemblement pour déterminer s'il y a des absents.

Vous estimez que l'objectif a été atteint ?

Oui ! Le personnel a été bien canalisé vers le point de rassemblement par les guides et les serre-files, ce qui était la finalité de ce processus d'évacuation. Il y a un dispositif qui fonctionne. Nous avons cependant fait



quelques recommandations, par exemple concernant la largeur des voies de circulation, parce que le camion d'incendie a eu quelques difficultés à manœuvrer à son arrivée.

Est-ce qu'il y a d'autres administrations ou structures que la SNH avec lesquelles vous menez ce type d'exercice ?

Le seul partenaire institutionnel avec lequel nous menons ce type d'exercice en dehors de la SNH, c'est la BEAC. Il y a de cela fort longtemps, nous l'avons fait avec la SCDP. Cela reste cependant une nécessité qui devrait se généraliser à toutes les administrations et toutes les entreprises. C'est une nécessité absolue de pouvoir instruire et édifier son personnel au quotidien sur les principes de survie, parce que c'est de cela qu'il s'agit au final. Cet exercice constitue la plus grande chance de survie du personnel et des usagers d'un établissement sinistré.

Propos recueillis par Haouwa-Adji G. A.



SNH honours eleven retired workers

This was during the New Year wishes ceremony held on 15th January at the head office.

At least 30 years: this is the amount of time most of the workers had spent at SNH before they retired, between 1st April 2018 and 1st January 2019. In his speech, the Executive General Manager (EGM) thanked them for their commitment to good work and their team spirit, which contributed to the achievements that have made SNH to receive the

distinction of best African national oil company in 2018 from Africa Petroleum Club.

During the ceremony, flower bouquets were handed to the retired workers, to bid them farewell and wish them well in this new chapter of their lives. Their service records, which retraced their professional experience, were read out by the Human Resources Manager on this occasion. It was announced that the company offers to the retirees, farewell presents worth 500 000

CFAF for employees, 600 000 CFAF for supervisors and 750 000 CFAF for executives. The retirees, who were invited to choose their gifts, opted notably for laptops, printers, power generators, televisions and freezers.

After the official sequence at the auditorium, the retired workers and their family members who accompanied them took some last snapshots with the EGM and his wife.

Sandrine Bidias A Kedi

Le parcours des agents admis à la retraite entre le 30 avril 2018 et le 1^{er} janvier 2019



Antoine Bikoro Alo'o intègre la SNH le 07 janvier 1985, en qualité de Cadre Comptable affecté au Département Financier. Il occupera, entre autres, les fonctions de Chef de Section Comptabilité, Contrôleur de Gestion à la Direction Générale, Directeur Financier, Directeur du Budget et du Contrôle. Il a également assumé les fonctions de Directeur Général Adjoint au Chantier Naval et Industriel du Cameroun (CNIC) et à International Business Corporation (IBC). M. Bikoro a pris sa retraite le 1^{er} octobre 2018.

Recruté le 03 février 1982 en qualité d'ingénieur en génie chimique, **Enoh John Chu** est affecté à la Direction des Opérations. Il a notamment été Ingénieur au projet Ségazcam, Chef de Département des Infrastructures et des Projets à la Direction du Gaz, Directeur du Projet SOBICAM, Chef de la Représentation SNH de Douala, Directeur Commercial, Représentant SNH au Plan gazier National et au Plan Energétique National, Représentant SNH au Comité de gestion de la CSPH et au Conseil d'Administration de la SCDP. Sa cessation d'activités est intervenue le 31 décembre 2018.



Marie-Chantal Songué, Cadre juriste, dépose ses valises à la SNH le 1^{er} juillet 1997. Elle occupe les fonctions de Chargée d'Études à la Division Juridique, puis Chef de la Division Juridique jusqu'au 30 septembre 2018, date de sa cessation d'activités. Elle a par ailleurs présidé le Comité de Suivi de la Gestion du Fonds de Retraite Complémentaire du Personnel de la SNH et été membre des Conseils d'Administration d'HYDRAC et de Chanas.



Traducteur de formation, **Jean-Baptiste Abessougué** entre à la SNH le 08 avril 1985 et est affecté à la Direction Générale. Il a notamment servi comme Chef de service Traduction, Documentation et Archives; Chef de la Cellule de la Traduction et de l'Interprétation; Chef de Section Éducation, Information, Communication (EIC) au Comité de Pilotage et de Suivi des Pipelines et Chef de la Cellule de la Communication. Délégué du Personnel pendant 22 ans, il a par ailleurs été Président de l'Association Sportive et Culturelle Hydrocarbures. M. Abessougué a pris sa retraite le 30 septembre 2018.

François Noubissi intègre les effectifs de la SNH le 17 octobre 1984, en qualité de comptable affecté au Département Financier. Il a notamment occupé les fonctions de Chef de Section Finances et Comptabilité, Chef de la Section Achats à la Direction des Affaires Générales, Chef de Service Administration et Affaires Générales à la Représentation SNH de Douala. Son départ à la retraite est intervenu le 1^{er} octobre 2018.



Titulaire d'un BTS en Secrétariat de Direction, **Agathe Libam** est recrutée à la SNH le 1^{er} novembre 1982 et affectée au Département Financier. Elle sert notamment au Service Technique puis au Service Administration et Affaires Générales au siège de la SNH, puis comme Chef de Secrétariat à la Représentation SNH de Douala. Elle prend sa retraite le 1^{er} juillet 2018.

Recruté à la SNH le 23 juin 1981, **Etienne Makon** est affecté au Secrétariat de la Direction Générale comme agent de liaison. Par la suite, il travaille à la section Courrier, au Service de la Documentation, au Service des Affaires Générales puis au Centre d'Informations Pétrolières, jusqu'à son départ à la retraite le 1^{er} juillet 2018.



Justine Mbock entre à la SNH le 15 septembre 1983, en qualité d'agent de bureau, affectée à la Représentation SNH de Douala où elle sert durant toute sa carrière. Elle est affectée au Service Comptabilité et à la Section Gestion du Parc automobile, puis officie comme Caissière au Service Administration et Affaires Générales, poste qu'elle occupe jusqu'à la fin de sa carrière, le 1^{er} janvier 2019.

Titulaire d'une Maîtrise en Sciences économiques, **Paul Menyou Ondo** est recruté à la SNH le 08/08/1988, en qualité d'Attaché de Direction. Il a notamment servi comme Chef de Service des Relations Publiques, Chef de Service Formation et Gestion des carrières et Chargé d'Études à la Direction de la Stratégie et du Développement, jusqu'au 31 décembre 2018.



Yvonne Wamba est recrutée à la SNH le 1^{er} octobre 1982 en qualité de Secrétaire de Direction, affectée à la Direction de l'Administration Générale et du Personnel. Elle a occupé les fonctions de Chef de Secrétariat à la Direction de la Stratégie et du Développement, puis au Centre d'Informations Pétrolières à partir de mars 2004, poste qu'elle occupera jusqu'à son départ à la retraite le 1^{er} janvier 2019.



Benjamin Djodjol Mpoumpiel arrive à la SNH le 13 mai 1985, en qualité d'employé de bureau, affecté au Service Documentation à la Direction Générale. Son parcours professionnel le conduira à la Section Achats puis à la Section Courrier, où il prend sa retraite le 30 septembre 2018.



Alain Claude Alima

SNH rewards academic excellence once again

This year, SNH resumed its Excellence Award operation, intended for the best public secondary schools in the country. The operation was held from 16 to 30 November, after a break in 2017, due to budgetary constraints imposed by the fall in oil prices. Each of the ten schools ranked among the best according to the Office du Baccalauréat's ranking published on 23 April 2018, received a donation of books worth one million CFA francs. Their managers did not fail to express their gratitude to the Executive General Manager of the SNH. The donation consisted of books included in the program, and also a collection of past exam questions and answers for various official exams, dictionaries, as well as practical guides for various technical fields. The Excellence Award Operation, which was first launched in 2008, aims to encourage emulation within the national educational community. For SNH it is a major social responsibility action, centered around excellence, a value which is dear to the company.

GBHS Yaoundé says thank you to EGM !



The school was rewarded as the first public secondary school of the Centre region in 2017 with a percentage rate of 58.30%. The handing-over of the prize, which was attended by the administrative staff and the students, took place on 16 November in the school premises.

The Principal, Stephen Ncha Chi, expressed his gratitude to SNH who was represented by the Head of the Communication Division of SNH, Haouwa-Adji Garga Abdouramani.

206 books of the current school curriculum both for the Francophone and Anglophone education subsystems were offered. Some teachers were very pleased to see books for their subjects as they were not able to find them on the market.

Carnot Doundze

Le lycée technique de Yagoua reçoit sa prime à l'excellence

Classé premier lycée public de la région de l'Extrême-Nord au terme des examens officiels de la session 2017, avec un taux de réussite de 61,50%, le Lycée technique de Yagoua occupe le 63^e rang sur un total de 1180 établissements considérés par l'Office du Baccalauréat. Ses 1541 élèves ont formé un cercle joyeux dans la cour du lycée pour accueillir la délégation de la SNH le 16 novembre.

En recevant les ouvrages offerts, le Proviseur, Charles Deoussou Vourna, s'est dit particulière-

ment heureux de recevoir cette prime alors qu'il dirige un établissement de sa localité d'origine. Il s'est également réjoui de la qualité des ouvrages scientifiques et techniques offerts, qui manquaient cruellement à l'établissement.

Quatre chorégraphies dont une de danse traditionnelle Massa et une déclamation de poème exécutées par les élèves, ont agrémenté la cérémonie.

Zakyatou D. Abdoulatif



Le Lycée Technique d'Ebolowa primé



Classé premier établissement d'enseignement technique de la région du Sud, le Lycée technique d'Ebolowa a reçu sa prime le 17 novembre 2018.

La cérémonie s'est déroulée dans l'enceinte de l'établissement, en présence des représentants du Sous-préfet, du Maire et du Délégué des Enseignements secondaires d'Ebolowa II.

Le proviseur, Daniel-Éric Oyono Ella, a notamment présenté l'établissement créé en 1954 comme Collège d'Enseignement Technique, qui est devenu un Lycée technique en 1991, avec sept filières industrielles et 4 filières commerciales. 2700 élèves y sont inscrits pour 200 enseignants et personnels administratifs.

La cérémonie, introduite par l'exécution de l'hymne national en français, en anglais et en Bulu, a été agrémentée de prestations d'un groupe de danse constitué d'élèves du lycée.

Alain Claude Alima

GBHS Bepanda says na som to SNH!

Government Bilingual High School Bepanda in Douala was ranked as best public secondary school in the Littoral region for the 2017 official exams, with a success rate of 76.94%, and 16th at the national level, out of a total of 1180 schools considered.

The donation ceremony, held on 23 November 2018, began at 9:15 a.m in the school library, in the presence of teachers and students, who were very elated to receive books meant for the school library.

In her address, the school Principal, Thamar Eboa, thanked SNH for the gift, specifying that "it will solve a thorny book problem in a difficult socio-economic environment, where most families are not always able to provide their offspring with textbooks".

Sandrine Bidias A Kedi



Célébration avec faste et solennité au Lycée Bilingue de Dschang



Le lycée, classé 1^{er} établissement public de l'Ouest et 18^e au plan national, a reçu son don d'ouvrages le 24 novembre 2018.

Outre les responsables de l'établissement, la cérémonie a réuni des autorités traditionnelles, le délégué départemental des Enseignements secondaires de la Menoua et le 1^{er} adjoint au Sous-préfet de Dschang.

Dans son propos, le proviseur du Lycée, Valentin Kamela, a indiqué que c'est la première fois que son établissement reçoit un prix d'une telle envergure. À sa suite, le Délégué départemental et l'Adjoint au Sous-préfet a salué l'action de la SNH, ainsi que sa contribution à la formation de la jeunesse à travers ce don de constitué de 206 livres des systèmes francophone et anglophone.

Des intermèdes musicaux, dont un présenté par un membre du corps enseignant, ont ponctué la cérémonie.

Carnot Doundze

Une bouffée d'oxygène pour la bibliothèque du lycée technique de Garoua

Au lycée technique de Garoua le 24 novembre 2018, les élèves ont troqué avec bonheur leur casquette de lycéens pour celle d'animateurs de cérémonie. Ainsi témoignent-ils leur joie de recevoir les 208 ouvrages qu'offre la SNH à leur bibliothèque, pour récompenser le classement de l'établissement comme 1^{er} lycée public de la région du Nord dans le palmarès publié le 23 avril 2018.

A proximité, le Proviseur Sali Souaïbou sourit et applaudit. Normal : il est heureux de l'hommage ainsi rendu au travail de son équipe et de ses élèves, en présence de sa hiérarchie. La Déléguée Régionale des Enseignements Secondaires pour le Nord et le Délégué Départemental de la Bénoué sont là, en effet,

qui partagent sa joie. Ils saluent l'action d'accompagnement des établissements publics de la SNH, particulièrement en cette année de modification de la liste des manuels scolaires, dont plusieurs restent introuvables dans la région.

Le bibliothécaire n'est pas en reste, lui qui, dans ses vastes salles propres et rangées, devait se contenter de livres dont plusieurs datent de presque aussi loin que l'établissement, ouvert en 1977. Désormais, il pourra mieux satisfaire les besoins des 103 enseignants permanents et 1 600 élèves du lycée, pour que continue de briller l'étoile de l'excellence au lycée technique de Garoua.

Haouwa-Adji G. Abdouramani



La surprise du Proviseur du lycée technique de Kpokolota

Le Lycée Technique de Kpokolota, classé 1er établissement public de la région de l'Est au titre des examens officiels 2017, a bénéficié le 30 novembre 2018 d'un don de 208 ouvrages pour renforcer sa bibliothèque.

éducative ont accueilli avec joie le don constitué de guides pratiques pour divers domaines techniques, d'annales proposant des épreuves et corrigés pour différents examens officiels et de livres inscrits au programme scolaire de la 1ère Année en Terminale. La cérémonie s'est terminée par la remise symbolique de quelques ouvrages dont la découverte a suscité des youyous et applaudissements des bénéficiaires.

Cécile Ebomo



Le Lycée Bilingue de Ngaoundal remercie la SNH

Le Proviseur Hamadou Djibril a exprimé sa gratitude le 30 novembre au cours d'une cérémonie présidée par l'Adjoint au Sous-Préfet de l'arrondissement de Ngaoundal. Monique Monkeu a salué l'initiative de la SNH, qui suscite l'émulation au sein de la communauté éducative et contribue à la formation de la jeunesse. Elle a par ailleurs appelé les bénéficiaires que sont

les élèves, à redoubler d'efforts dans leurs études afin de mériter à nouveau l'attention de la SNH. Il s'en est suivi la remise officielle du don à l'établissement et la signature du bordereau de réception en deux exemplaires, dont un a été remis au Proviseur du Lycée Bilingue de Ngaoundal.

Jean-Jacques Essengué N.



High Schools in the North-West and South-West also received donations

The English-speaking regions were not left out during this prize-award session. Indeed, the bilingual high schools of Muea, in the South-west and Kumbo, in the North-west, were the beneficiaries of SNH Excellence Award.

These high schools, which are ranked 1st public schools in their regions and respectively 98th and 75th out of 1180 schools nationwide according to the Office du Baccalauréat ranking, each received a donation of books for their libraries. The packages were delivered through the managers of these high schools, who expressed their gratitude to SNH.

CD



Neba Godfred Chefu, Principal GBHS Kumbo

"God bless your Company"

"The family of GBHS Kumbo wishes to thank SNH for the consignment of textbooks sent to our school. May God bless your company for this award! I wish a Prosperous New Year 2019 to SNH".



Njoh Joseph Matombe, Principal of GBHS Muea

"Gratitude"

"These textbooks will enhance effective research and teaching for both students and teachers of this institution. May the Lord Almighty continue to bless SNH abundantly for this wonderful gesture".

Follow-up and control of social security contributions recommended



Workers got clarifications on online registration

A team from the National Social Insurance Fund (CNPS) held an educational talk on how to monitor social security contributions paid by employers into employees' individual accounts last 11 December 2018 at SNH head office. "It is essential that employees monitor their social security accounts, as it enables them to detect any discrepancies regarding the social security contributions paid by their employers, which may cause unnecessary delays when processing their dues", emphasised Maxime Effemba

Olle, Deputy Head of the CNPS Messassi branch, after introducing his team at the beginning of the session.

Raphael Christian Amougou Mvondo, officer in charge of calculating social security contributions, urged SNH workers to create online accounts, which is possible since 2010. He made a practical illustration on how to access employee information on CNPS' website.

Jean-Didier Mbegue, Service head of the One-Stop Office at CNPS, presented an overview

of the different benefits that workers are entitled to, which include pensions, compensations related to occupational illness and accident at work and family benefits (maternity leave, family allowances). He explained that CNPS does not handle civil servants, as they are under the public service system. He specified that an employee who has several employers can be registered online at the same time by these employers. In addition, an employee should maintain the same registration number if he has a new employer, as it is a unique number that he will use throughout his lifetime.

Sandrine Bidias A Kedi

SNH ensures the good health of its staff

From 5th to 30th November, the traditional annual medical check-up was conducted for SNH staff. Like the preceding years, the workers went to the usual medical centres for screening and checks, which included general consultations, laboratory tests, pulmonary radiology and heart screening. Additional ophthalmological and auditory examinations were also carried out for switchboard operators, drivers and archivists. The annual check-up offers lasting benefits to employees, as it helps to ensure that health concerns are picked up before they become an issue.

Following the screening and depending on the case, workers with health issues are referred to a specialist by the company

doctor, who ensures that he or she is effectively cared for.

Sandrine Bidias A Kedi



SNH goes beyond its legal obligations by conducting heart screenings

ASCH : Une Assemblée Générale tenue le 14 décembre a permis d'adopter le rapport d'activités de l'association pour l'année 2018, ainsi que les rapports financiers des exercices 2017 et 2018. Le plan d'actions et le budget 2019 ont également été adoptés. Pour ce qui est des effectifs de l'ASCH, le nombre de membres titulaires est de 476 en 2018, contre 502 en 2017. L'élection du bureau du Comité Directeur, qui était prévue au cours des travaux, a été reportée suite à une demande de l'une des listes en compétition.

JJEN



Le représentant de l'ADG a félicité le Comité Directeur sortant

Le Fonds de Solidarité inspire la Mipromalo

Dans la perspective de la création d'une mutuelle pour son personnel, la Mission de Promotion des Matériaux Locaux (MIPROMALO) est venue s'imprégner de l'organisation et du fonctionnement du Fonds de Solidarité du Personnel du Groupe SNH. Au cours de la séance de travail, présidée le 2 novembre au siège de la SNH par le Conseiller n°1, Bernard Bayiha, les représentants de la Mipromalo ont reçu des explications sur la structure, les missions et les activités du Fonds de Solidarité du Groupe SNH. À la fin des échanges, les hôtes du jour se sont dits satisfaits de leur visite à la SNH et outillés pour la mise en place d'une mutuelle à la Mipromalo.

ACA



Des distinctions pour l'ASCH au 2^e Regroupement ASCIP 2018



L'ASCH s'impose aux jeux de société

Le deuxième regroupement de l'Association Sportive et Culturelle Inter-Pétroliers (ASCIP) s'est tenu le 24 novembre 2018 au complexe sportif de Perenco à Douala.

L'ASCH s'est imposée au ludo et aux échecs pour ce qui est des jeux de société. En basket-ball, l'association a manqué sa qualification pour la phase finale, suite à une défaite en demi-finale

contre Addax Pétroleum, après avoir éliminé Oilibya en phase de poule.

Pour ce qui est du volley-ball, l'unique rencontre de la journée, rudement disputée, s'est soldée par la victoire de Total S.A face à l'ASCH, 2 sets à 1.

Le regroupement s'est achevé par une soirée culturelle.

Gérard Gbetnkoum Njoya

Coupe ASCIP 2018 de football : L'ASCH termine 2^e !

L'équipe fanion de l'ASCH a perdu la finale contre Total par un but à zéro. C'était le 17 novembre, au stade Camrail de Douala. Total remporte ainsi le trophée Perrial Jean Nyodog. À la fin de la ren-

contre, divers trophées ont été remis, dont celui du fair-play, à Yannick Ekosso de la SNH, qui est capitaine de l'équipe de l'ASCH.

JJEN



Le DG de Total a remis le trophée du fair-play au capitaine de l'ASCH

ASCH wins the 2018 edition of the ASCH/GCY Friendship Tournament



The 6th edition of the tournament took place on December 1st at the Golf Club of Yaoundé (GCY). It brought together 38 participants in a friendly atmosphere, divided into two teams: SNH and GCY.

Each team was composed of 19 players who had to compete in pairs. The playing formula for the tournament was the match play, where each player wins one

point for each hole won and one point for his team when he wins the game. The winner of each pair had to have a lead of at least ten holes over his opponent.

The tournament ended with a victory for ASCH with a score of 11 wins against 08 for the GCY. It thus takes its revenge on the GCY, winner of the competition last year.

Carnot Doundze



A beautiful victory!

Clôture des activités de la section golf : L'effort récompensé

Une remise de trophées a eu lieu le 07 décembre à Yaoundé, sous la présidence de Bernard Bayiha, Conseiller n°1 de la SNH, représentant l'ADG, et en présence du président de la Fédération camerounaise de Golf, Dr. Yves Martin Ahanda Assiga.

Dans son propos introductif, le secrétaire de la section Golf, Job-Jolly Ndjocke Ekambi, a souligné que l'année golfique a été riche en succès. Pour sa part, le vice-président de l'ASCH, Achille Nga Mvogo, a présenté les activités menées au cours de l'année, notamment l'organisation avec succès, de la première édition du Tournoi de golf inter-pétroliers.

Neuf trophées au total ont été remis aux meilleurs golfeurs des compétitions habituelles de la section que sont la SNH Championship et la SNH Race. Ils récompensaient les trois premiers de chaque tournoi, ainsi que le

meilleur score net, le meilleur score brut et la meilleure progression.

Neuf trophées remis

Il s'agit d'un tournoi qui s'est disputé sur dix journées tout au long de l'année, chaque 1^{er} samedi du

mois sur la période allant du 03 février au 03 novembre.

La SNH-Championship 2018, dont la formule *match-play* oppose les golfeurs répartis en deux têtes de séries en élimination directe des huitièmes de finale jusqu'à la finale, a connu 18 matchs play de la phase de pré-qualification à la finale.

Carnot Doundze



Les succès de 2018 célébrés

Le temps d'un arrêt au débarcadère de Limbé



L'univers des fruits de mer



« Du poisson frais ! » « Du bon bar ! » « Sole androïde bien braisée ! » Ces interpellations des vendeuses à la braise ne laissent pas le visiteur indifférent dès l'entrée du débarcadère qui jouxte *Miles Two*.

Ici, pas de tourisme de masse, juste un beau paysage à proximité du rivage, des gens ouverts et sympathiques.

De jeunes garçons se précipitent vers l'arrivant pour présenter des objets d'art en bois sculpté. Des bracelets tressés en matériaux locaux et des sandales décoratives sont également proposés.

Down beach! La renommée de ce débarcadère va bien au-delà de

la ville de Limbé... La première impression une fois passés les étals colorés placés à l'entrée du lieu, c'est cette chaleur étouffante, heureusement accompagnée d'une brise fraîche venue du rivage.

Vue sur mer

Esquivant les sollicitations des tiers qui proposent avec insistance des tables où s'asseoir, les arrivants préfèrent en général prendre place dans un coin avec vue sur mer. Chants d'oiseaux, bruit de vagues et exclamations de baigneurs donnent du charme à cet endroit occupé par des touristes attablés et des vendeurs de souvenirs.

« Sita Emma » capte l'attention des visiteurs. Cette femme

d'une quarantaine d'années, a sur son comptoir mille variétés de poissons. Notre commande: quelques bars, accompagnés d'une grosse sole et de brochettes de crevettes épicées pour un repas à quatre. Un régal ! Pendant le repas, un chansonnier, d'une voix suave, interprète quelques titres langoureux.

À la fin du repas, nous effectuons un petit détour du côté du barbecue, question de conclure en beauté notre petit séjour agréable dans ce débarcadère d'où l'on peut observer des pêcheurs qui se relaient sur le rivage avec leurs fruits de mer.

J.J Essengué Ngollo



Des plateformes pétrolières sont dans le paysage



Une vue des hangars du débarcadère

Bénoué !



I

Bénoué ! je t'appelais fille d'Afrique ! je t'appelais Tinkosso depuis le grand Fouta¹,
Naguère j'arpentais ton talweg² d'adret³ en ubac⁴
et racontais ta glorieuse saga.

Fille principale de ton fossé éponyme, fille du fleuve Niger, fille-rivière, rivière minière,
O Bénoué ! du Nigeria au Cameroun, de Lokoja à Garoua, fille-rivière, rivière guerrière.

Faro, ta sœur-rivière te célèbre par sa réserve et sa géomorphologie de Beka à Poli...

Rivière-grenier, rivière-encaissée, tes pâturages et massifs me fascinent et me laissent ébaubi.

Tu inscris ainsi ton esprit infini aux figurines des Fali aujourd'hui exposés au musée du Quai Branly.

II

Bénoué ! J'ai admiré ta longue et douce coulée qui afflue jusqu'au Mayo-Kebi,

Hier, tu t'étais éructé comme un aulacogène dans ce pays des Mambay,

Dévoilant des paysages pittoresques de ces massifs éruptifs dont le Mont Ti-ka'atallé.

O Bénoué ! du Nigéria au Cameroun, de Yola à Garoua, fille-rivière, rivière-pétrolière.

Mayo-Louti, ta fille-temporaire te dit depuis Guider, Mayo-Oulo et Figuil, d'observer ses sites inédits.

De ma gorge j'appelle Kola ! Les carrières de Figuil, les massifs de Ribao ! la dent de Ti-Nourmi...

Tu t'inscris ainsi au riche patrimoine touristique encore inexploité de notre paradis de Pays.

III

Bénoué ! j'écoute ton épopée, racontée par les lamidos de Bibemi, Rey-Bouba, Demsa, Garoua,
Aujourd'hui, je la raconte fièrement comme un haoussa, un peul, en weïlamayo⁵ aux gadamayos⁶,
Initiant les olibrius de la pax-islamica à l'immense pedigree culturel et religieux de tes lamidats.

O Bénoué ! du Nigéria au Cameroun, de Donga, Taraba à Katsina-Afa, fille-rivière, rivière laitière.

Mayo-Rey, ta fille chérie exalte ta richesse cynégétique⁷ de Bouba-Ndjida à Tcholliré.

Je vois Mboukma, le grand Capitaine, Mayo Rya, Nambaké...

Tu inscris ainsi tes trésors touristiques au patrimoine mondial immense et inépuisé.

IV

Bénoué ! je t'appellerai derechef fille d'Afrique, fille du Cameroun, fille-rivière, rivière-barrière.

Demain, j'arpenterai encore tes interfluves de l'Adamaoua à Lagdo, de Garoua à Lokoja.

Je rencontrerai alors tous mes frères lors de nos exhibitions chevaleresques des fantasias.

O Bénoué ! du Nigéria au Cameroun, de Makurbi à Garoua, fille-rivière, rivière extraordinaire.

Bénoué, enfin je te retrouve après cette insatiable cavalcade, ému d'une lueur soyeuse de coton.

Et je te dis de retrouver ta gloire d'antan de l'Empire Sokoto, pour que de toi le Cameroun soit le ton.

Tu inscriras alors définitivement ton nom et ceux de tes héros comme Babatoura⁸ au grand panthéon.

Adolphe Lorcin Maloh
Chef du Département des Opérations
Direction de l'Exploration

1. **Fouta** : Fouta Djallon, massif montagneux d'Afrique surnommé comme l'Adamaoua, le château d'eau d'Afrique de l'ouest et d'où prendrait source le fleuve Niger dont la Bénoué est un affluent important.

2. **Talweg** : point le plus bas de la vallée, du fossé ou du cours d'eau

3. **Adret** : ensemble des versants qui bénéficient de la plus longue exposition au soleil

4. **Ubac** : par opposition à l'adret, ensemble des versants les moins ensoleillés

5. **Weïlamayo** : les gens du bon côté, de l'amont ou du nord de la rivière

6. **Gadamayo** : par opposition à Weïlamayo, les gens de l'autre côté, de l'aval ou du sud de la rivière

7. **Cynégétique** : qui se rapporte à la chasse et à la richesse faunistique

8. **Babatoura** : Ahmadou Babatoura Ahidjo (1924-1989), premier président de la République du Cameroun (1960-1982).



Société Nationale des Hydrocarbures

Tél : (+237) 222 209 864

Fax : (+237) 222 201 910

Télex : 8514 KN

Site Internet : www.snh.cm

